Año V. No. 153. Guatemala, 1º de Enero de 1917.



Dirección Cablegráfica:

"SCHWARTZ-Guatemala"

SCHWARTZ & CO.

Calle Real—Guatemala, C. A.

Exportadores —— Importadores

Y BANQUEROS

Dirección Cablegráfica:

"SCHWARTZ-San Francisco.

SCHWARTZ BROTHERS

Union Trust Building-S. Francisco, Cal.

Importadores, Exportadores y

Comerciantes Comisionistas

BANCO DE GUATEMALA

8ª Avenida Sur, Nº 7.——Calle del [illegible]

ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE [illegible]

Dirección Cablegráfica: "GUATEBANCO." Guatemala.

Códigos en uso: A. B. C., 4ª y 5ª Edición; A. I.: Lieber's;

Western Union Bloomer; Pibco.

ESTADO SEMESTRAL 31 DE DICIEMBRE DE 1915:

CAPITAL AUTORIZADO.	$ [illegible],000.—
CAPITAL suscrito y totalmente pagado. . . .	[illegible],000.—
FONDO DE RESERVA.	[illegible]76,672.93
FONDO PARA EVENTUALIDADES. . . . ,,	4.500,000.0.

CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO:

ESTADOS UNIDOS. NEW YORK: Messrs G. Amsinck & Co., Guaranty Trust Company of New York, The National City Bank of New York, Messrs J. & W. Seligman & Co. NEW ORLEANS, LA.: The Whitney Central National Bank. SAN FRANCISCO, CAL.: The Anglo & London Paris National Bank of San Francisco, Wells Fargo Nevada National Bank of San Francisco. MÉXICO: Banco Nacional de México. ALEMANIA, HAMBURG: Messrs L. Berhens y Sohne Deutsche Bank Filiale Hamburg, Messrs Schroder Gebruder & Co., Mr. Carlo Z. Thopsen. ESPAÑA, BARCELONA: Banco Hispano-Americano, Messrs García Calamarte & Co. MADRID: Messrs García Calamarte & Co. FRANCIA, PARIS: Messrs de Neuflize & Cie. INGLATERRA, LONDRES: The London County & Wesminster Bank Ltd. Deutsche Bank (Berlin) London Agency. ITALIA, MILAN: Crédito Italiano.

AGENCIAS:

Antigua, José Troccoli. **Cobán,** R. Sapper Suc. **Coatepeque,** Máximo Stahl & Co. **Escuintla,** Alberto Haeussler. **Jutiapa,** Julio Drago. **Livingston,** Ferrocarril Verapaz. **Mazatenango,** C. Mirón. **Ocós,** Ferrocarril de Ocós. **Pochuta,** C. Mirón & Co. **Retalhuleu,** Noltenius & Co. **Salamá,** Ernesto Boesché. **Quezaltenango,** Enrique Weissenberg. **Tumbador,** Buhl & Lange. **Zacapa,** Carlos Waldheim.

DIRECCION:

ADOLFO STAHL. D. B. HODGSDON.

JOSÉ R. CAMACHO.

Gerente,

CARLOS GALLUSSER.

Guatemala, Julio de 1915.

BANCO AMERICANO DE GUATEMALA

ESTABLECIDO EL 2 DE SEPTIEMBRE DE 1895

ESTADO SEMESTRAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1915:

ESTADO SEMESTRAL AL 30 DE JUNIO DE 1916:

CAPITAL AUTORIZADO.	$ 5.000,000.00
CAPITAL suscrito y totalmente pagado . . .	,, 4.000,000.00
FONDO DE RESERVA.	,, 1.750,000.00
FONDO PARA EVENTUALIDADES. . . .	,, 1.500,000.00
FONDO DE PREVISION PARA CAMBIOS ,,	800,000.00

DIRECTORES:

ANTONIO PEYRÉ.

[torn] VADOR DELGADO M.

[torn] IER.

BANCO INTERNACIONAL DE GUATEMALA

ESTABLECIDO EN 1877

Dirección Cablegráfica: "BANQUERO" Guatemala

CAPITAL SUSCRITO.	$ 2.000,000.00
FONDO DE RESERVA.	,, 1.766,500.00
FONDO PARA EVENTUALIDADES. . . . ,,	675,849.24

DIRECTORES:

GUILLERMO AGUIRRE.—CARLOS SALAZAR.

JULIO CLERMONT.

Gerente,

CARLOS B. PULLIN.

Julio de 1916.

Año V | GUATEMALA, 1o. DE ENERO DE 1916. | No. 154



"LA ACTUALIDAD"

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA



REVISTA MUNDIAL

CAMINOS DIFICILES



Los caminos pantanosos del Norte de Francia, dificultan muchísimo el transporte de las piezas de artillería. Hé aquí un grupo de soldados ingleses, tratando de hacer pasar un cañón por un lodazal.

PAZ GERMANO-RUSA

De cuando en cuando han circulado persistentes rumores en la prensa alemana, de que Rusia está para celebrar una paz separada con las Potencias Centrales. Famosos periódicos de la Entente han negado la especie, sin embargo la noticia no ha dejado de causar impresión en el terreno de los aliados, pues algunos órganos de la prensa han comentado los rumores teniendo en cuenta aquel antiguo proverbio de que "donde hay humo hay fuego." La opinión de estos órganos parece confirmarse con los despachos recibidos de Petrograd, respecto a que la Duma ha sabido sobreponerse a la crisis, y que ha logrado una vi[illegible] evitar que el gobierno imperi[illegible] tara la ofenta [illegible]ntadora [illegible] Alema[illegible] de [illegible] desde [illegible]

sospechas de que el Primer Ministro ruso, por cuanto tiene de alemán, querría entrar en arreglos con las autoridades germanas, y con el fin de oponerse a los rumores quiso desvanecer dudas en una entrevista sostenida con el Alcalde de Moscou. En la conversación de los dos dignatarios, el representante de los ciudadanos de Moscou abordó la cuestión, manifestando si el nombra[illegible]iento de Sturmer se debía a la ca[illegible] que se comentaba en Moscou, e[illegible] la preparació[illegible] una paz de [illegible] con las P[illegible] Centrales. [illegible] Primer Mi[illegible] [illegible]ndido dijo: [illegible] a[illegible] "¿Es cierto que mi [illegible] interpreta en el recluta[illegible] [illegible] de uni[illegible]des pa[illegible]

"No deseo ocultaros el hecho, repuso el Alcalde: esa clase de rumores circulan en Moscou."

"Mi nombramiento al ministerio de relaciones exteriores — agregó Sturmer—se consideran en ciertos círculos como un cambio en nuestra política exterior respecto a la posibilidad de una conclusión de una paz separada. Ya he hablado en términos precisos acerca de este tópico; pero deseo reforzar más la fe pública en el sentido de que el cambio de ministro de relaciones exteriore[illegible] no ha de interpre[illegible]rse como el pr[illegible]to del go[illegible]erno [illegible] Rusia [illegible] del sen[illegible] [illegible]vistas an[illegible] [illegible]arch[illegible]nia. [illegible]

antigua capital, que las condiciones de Rusia y los tratados que existían con los aliados, permanecían inmutables y que el Imperio del Cazr iría más allá, pues creía su deber llevar a cabo todas las medidas ideadas por la Gran Bretaña respecto a Alemania.

"Y yo—concluyó diciendo el Primer Ministro—como ejecutor de la voluntad de Su Majestad el Emperador, estoy haciendo cuanto está a mi alcance para trabajar de común acuerdo con nuestros valientes aliados a fin de reforzar la amistad ruso - anglo - francesa."

Aunque la manifestación del Primer Ministro fué lo suficientemente explícita, el ministro de relaciones exteriores juzgó necesario dar más énfasis a la negativa categórica de los rumores de las negociaciones pro-paz. En tal virtud, el mencionado funcionario le envió un telegrama al representante diplomático de Rusia en cada uno de los países aliados, diciendo:

"Los informes que hace poco han propagado los periódicos de ciertos países acerca de prétendidos parlamentos secretos entre Rusia y Alemania con el propósito de firmar una paz separada, son fútiles y no causan impresión en el gobierno ruso. El gobierno imperial desea declarar de la manera más categórica que estos rumores absurdos solo pueden encontrar eco en las naciones enemigas."

A pesar de estas vigorosas negativas, hay razón para creer que las Potencias Centrales le hicieron a Rusia una importantísima propuesta, y que se habría llegado a celebrar una paz separada, a no ser por la enérgica intervención de la Duma. Acerca de esta interesante situación poco ha llegado a saberse debido a la actuación del censor ruso, sin embargo una entrevista concedida por el Profesor Pablo Milukoff, leader de los demócratas constitucionalistas, a los representantes de la Prensa Asociada, alguna luz puede arrojar sobre el conflicto que ha pasado entre la Duma y el gobierno. El Profesor dice:

"Creo que el molesto incidente ha pasado ya. Los ministros de marina y guerra han mostrado sus simpatías hacia la Duma, y ésta abriga y ha abrigado confianza en ellos. La Duma puede continuar ahora sus labores, las cuales principalmente se refieren a la reorganización de las corporaciones Zemstvo, y a todo aquello que sirve de medio para distribuir las provisiones."

El corresponsal de la Prensa Asociada en Petrograd, interpreta así el resultado de la victoria de la Duma:

"Su significación más importante es el despertamiento político de toda la nación y el desarrollo de la verdadera vida pública que quizá por primera vez en la historia de Rusia, ha venido a manifestarse, y no se borrará jamás.

"Entre los efectos que se espera emanen del convenio, está el de acabar definitivamente con todos los rumores de paz aislada y con las influencias que dieron margen a ellos. Otro efecto probable es la infusión de un nuevo espíritu en el gobierno, que reflejará con mayor decisión que nunca el inquebrantable propósito del pueblo de llevar adelante la guerra hasta el término anhelado."

Las palabras del **"Russkiya Vedomosti"** de Moscou muestran la gravedad de la crisis que se ha hecho sentir en todo el imperio moscovita:

"La situación se halla ahora despejada y definida. No vivimos en un período de crisis política en el sentido ordinario que se le da a la palabra, sino en un tiempo aun más serio; una crisis que abarca toda la vida del imperio: la de obtener provisiones y hacer experimentos para remediar la situación, el estado actual de la política exterior, las nuevas limitaciones de la prensa, los rumores confusos y los hechos oscuros que ponen nerviosas a las masas populares: todas estas cosas son aspectos aislados de la cuestión. Los acontecimientos claramente predijeron una colisión entre el país y el presente sistema de gobierno....

"El gobierno no cree en las mismas medidas que el pueblo. En ello estriba el mayor peligro interno que no puede continuar más tiempo. Sin armonía entre el gobierno y el pueblo, no podemos salir victoriosos o preservar de desórdenes nuestra vida interior. Solo un ministerio animado en el espíritu público podría evitar la caída del imperio en un principio."

El 24 de noviembre tuvo que renunciar Sturmer.

"RUMANIA PAGA EL PRECIO"

Hace poco el Rey Fernando de Rumania dijo que él y [illegible] pueblo obraban "sobr[illegible] y seriam[illegible] en vista de l[illegible] [illegible]as que s[illegible] [illegible]taban; [illegible] cert[illegible]

[illegible] alemanes. Aun más, el cuerpo principal de su ejército se halla en grave peligro, y sus aliados parecen abandonarlos al ponerse a reflexionar si la nación del Danubio va [illegible] sufrir la misma suerte que Bélgica [illegible] Servia. Al[illegible] [illegible] periódicos, c[illegible] "Indiana-[illegible]r" piensan "[illegible] ca simpatía [illegible]e dispens[illegible] [illegible] país que [illegible]ano, en[illegible]ó en la guer[illegible] [illegible]on el objeto de saca[illegible] [illegible]ó [illegible]e había equiv[illegible] [illegible]

tantino ha rehusado afiliarse a la Entente. El **"New York Commercial"** dice que si Rumanía es vencida—como parece que lo será—el Rey de los Helenos se verá plenamente justificado por su actitud tomada respecto a que Grecia debe mantenerse fuera de la guerra, debido a que los alemanes están ganando y se hallan en circunstancias de tratar a la beligerante península helénica, como han tratado a Servia y Rumanía."

Los "derechos de las naciones pequeñas," de los que tanto se habló cuando la neutralidad de Bélgica fué violada — según el **"Indianapolis News"** — poco tiene que ver con la campaña proyectada por el cuartel general. "Persiste la opinión de que su atención se fija más (se refiere a los aliados de la Entente) en el éxito del Somme y de Monastir. ¿Desean que Rumanía pague la falta de haber avanzado en estas regiones? Por de pronto así parece. Si ésto resultare cierto, habría que descontar algo de las seguridades hechas por franceses e ingleses acerca de la protección que dan a los estados más débiles."

El **"Rochester Democrat and Chronicle"** hace reflexiones semejantes sobre la suerte de Rumanía, que es uno de los pequeños beligerantes que luchan en esta gran guerra:

"Bélgica combatió valientemente al principio de la lucha, e hizo un servicio inestimable a los aliados de la Entente. Fué aplastada por los alemanes, y la opinión que prevaleció y aún prevalece, es que los aliados no pudieron salvarla. Servia y Montenegro se declararon en favor de la Entente, y todavía están luchando, pero en la actualidad no tienen dominio territorial alguno. Quizá las grandes Potencias con las que se han unido en el terreno de las armas, fueron incapaces de impedir el desastre que sobrevino a esos países. Cuando los rumanos entraron en la guerra, los observadores neutrales comprendieron que, apoyados por los rusos, ingleses y franceses, lograrían penetrar en las posiciones de las Potencias Centrales; pero, al contrario, se hallan en peligro de correr la misma suerte que Bélgica Servia y Montenegro. Hace unas pocas semanas, el Rey de Rumanía hizo un llamamiento público a su aliados, pidiéndoles que no permitiesen que su patria sufriera el desastre de Bélgica. Se trata ahora de pensar en si esa misma desgracia va a ocurrir a los rumanos. No nos causa extrañeza que el Rey de los helenos trate de alejarse de la causa del os aliados de la Entente. Si han de presentar una cuenta balanceada a esta generación y a las futuras, las mencionadas Potencias tienen que hacer muchísimo en beneficio de esas pequeñas naciones que han luchado a la par de ellas. ¿Lo harán? Es un hecho ominoso que los países diminutos no siempre han salido bien en los términos de paz, después de haber derramado su sangre y

---

derrochado su tesoro en causa común con las grandes Potencias."

El **"Springfield Republican"** considera el caso de Rumanía "como sin esperanza, salvo que Rusia con entera energía lleva suficiente fuerza para salvar algo de la ruina." La manifestación del General Brusiloff muestra que el Imperio Moscovita está dispuesto a hacer cuanto esté a su alcance para ayudar a su vecino y aliado.

La manifestación mencionada en el párrafo anterior se encuentra en el **"London Times,"** y dice así: "Rumanía está experimentando ahora por primera vez la presión de la guerra y la amargura de la derrota; pero Rumanía ha de comprender que sus derrotas son simples incidentes de esta gran campaña, pues tras la nación rumana está Rusia que procurará que su pequeña y valerosa aliada, que ha entrado en la guerra por una causa justa, no sufra las consecuencias de separarse de la causa por la que todos están luchando.

"Hablo con autoridad al decir que desde el Czar hasta el soldado más humilde, el sentimiento unido de Rusia, es que Rumanía debe ser protegida, ayudada y sostenida en todo sentido posible. Los rumanos deben abrigar fe en el gran corazón del pueblo ruso, y han de saber también que en el esfuerzo hecho por salvarlos, ese sentimiento es un factor preponderante, y no una simple cuestión de nuestro propio interés de proteger nuestro flanco izquierdo."

El **"Chicago Post"** asegura que las complicadas explicaciones que se dan del por qué los aliados de la Entente han permitido que otra nación pequeña sea víctima de la estrategia y de la fuerza de los Imperios Centrales, no puede sustraer nada al crédito que por su eficiencia en esta última demostración se han conquistado los teutones." Los periodistas americanos están esperando una reacción de parte de los aliados, antes de apreciar en su justo valor, el resultado de la campaña que los alemanes han realizado contra Rumanía; sin embargo, en el concepto del **"New York Commercial,"** un hecho permanece en pie: "Von Hindenburg ha puesto en duda el resultado de la guerra con un golpe que pudieron haber dado con anticipación sus adversarios, y que no lo dieron."

FRANCISCO JOSE, EX-EMPERADOR DE AUSTRIA

Al terminar su reinado Francisco José de Austria-Hungría, después de una serie de desgracias domésticas, aún se recuerda la maldición de la Condesa Karolyi. El **"New York Times"** nos dice que la mencionada Condesa tenía un hijo que fué ejecutado por acusársele de complicidad en la revolución de Kossuth, el año 1848, y ella rogó al Cielo que amargara la felicidad del entonces joven emperador "que exterminase su familia, que lo hiciese sufrir en la persona de los seres que más amara, y que arruinara su vida y la de sus hijos." Desde el principio hasta el fin, dice el **"Daily Mail"** de Londres, el reinado de Francisco José ha abundado en desgracias y tragedias de familia que nos recuerdan la espantosa condenación de la Casa de Atreus. Su hermano Maximiliano fué fusilado en México; su hijo se suicidó misteriosamente; la Emperatriz fué asesinada; su sobrino desapareció; su cuñada murió víctima del fuego; tres veces intentaron contra la vida de la propia persona del monarca y todavía está fresco en nuestra memoria el recuerdo del doble asesinato de su sobrino y heredero al trono, y su consorte, que perecieron en Sarajevo. Su reinado a pesar de unos cuantos éxitos, sobresale por su mala suerte en política, se inauguró con la guerra civil y el desastre; Francisco José perdió las provincias italianas, y las provincias que

EL EDIFICIO DE LA ESTACION NAVAL DE LA POLICIA DE GOTHAM

GOTHAM POLICE NAVY'S STATION HOUSE

Photo by American Press Association.

The navy of New York's police department [illegible] fleet has been added a floating pol[illegible] station ho[illegible]

La armada del departam[illegible] ea; de tipo rápido. [illegible]

en Italia eran gobernadas por miembros de su familia: Venecia, Lombardía, Parma, Módena y Toscana; su reinado concluyó en medio de la espantosa devastación ocasionada por la guerra más gigantesca que registra la historia. Francisco José subió al trono a los dieciocho años de edad, en 1848, cuando su país se encontraba en vísperas de una revolución; y a la edad de ochenta y seis deja el imperio en la crisis de la lucha por la existencia. Antes de su muerte se anunció que el Archiduque Carlos Francisco José, desde el 2 de diciembre en adelante, iba a actuar en calidad de coregente. Pocos días después (el 22 de noviembre) muere el anciano Emperador en el Castillo Schonbrunn, cerca de Viena. El **"New York Herald"** cree que el fallecimiento de Francisco José dará margen a grandes complicaciones, puesto que el amor que se le tributa a la persona del anciano monarca, era lo único que mantenía unidas al Austria y a Hungría. Los periódicos americanos publican una larga descripción de los acontecimientos que se verificaron en el lapso de los ochenta y seis años de su vida, sesenta y ocho de los cuales transcurrieron siendo Francisco José el gobernante de los dominios de los Ausburgo. Su reinado fué uno de los más largos que aparecen en la historia de Europa; excede en ocho años al de Jorge III, y en cuatro al de la Reina Victoria; solo el de Luis XIV le soprepasa en cuatro años.

Los acontecimientos más importantes que se efectuaron durante la vida de Francisco José, son los siguientes: "Francisco José nació el 18 de agosto de 1830; fué hijo del Archiduque Francisco, y nieto del Emperador Regente de igual nombre, quien había abandonado la diadema del Santo Imperio Romano, y se había hecho padre político de Napoleón. Fernando, tío de Francisco José, ocupó el trono de Austria de 1835 a 1848. En el último año de su reinado, la intranquilidad que se hacía sentir en la Europa Continental, alejó al emperador por algún tiempo de su capital, y le hizo abdicar. Como no tenía hijos, y su hermano no quiso asumir las responsabilidades del gobierno de la monarquía en circunstancias tan difíciles, Francisco José ascendió al trono. Su madre lo educó en religión y demás; sus habilidades lingüísticas se desarrollaron de manera especial; durante unos cuanto meses recibió instrucción militar, en el campo de batalla de Italia, bajo la dirección del General Radetzky; le habían inculcado mucho respeto hacia su prerrogativa real, y poco hacia los derechos populares, y hacia las nuevas ideas del constitucionalismo. Un discurso pronunciado en Magiar de Bu- [illegible] 1847 le ayudó [illegible]blecer la [illegible]d de [illegible]

González, Presidente de la República crático. En 1853, Francisco José recibió una puñalada que afortunadamente no le perjudicó mucho; en tiempos posteriores se repitió dos veces la intentona de asesinato. En 1854 contrajo matrimonio con la Princesa Isabel de Baviera. Tuvieron cuatro hijos, de los cuales un hijo y dos hijas crecieron. En 1855 se estableció un concordato por el que el Papa confería extraordinarios privilegios a la Iglesia Católica de Austria.

La guerra desastrosa que sostuvo con Napoleón III de Francia y el Rey de Sardinia, ocurrieron en 1859, cuando los austriacos fueron derrotados en Magenta y Solferino, y perdieron la Lombardía que se unió al nuevo Reino de Italia, al cual se agregaron poco después otras posesiones de los Ausburgo. Austria se unió a Prusia en la campaña contra Dinamarca, emprendida en 1864; esta lucha dió margen a la guerra de las siete semanas que se efectuó en 1866, contra Prusia e Italia. Aunque los austriacos derrotaron a los italianos en Custozza por tierra, y en Lissa por mar; la derrota completa que les infligieron los prusianos en Sadowa (Koniggratz), les hicieron perder los frutos de la guerra. Venecia le fué entregada a Italia, y Austria se vió obligada a aceptar el enriquecimiento de Prusia a costa de los aliados alemanes, y ceder a la monarquía de los Hohenzollern la supremacía sobre los Estados Germanos.

Los desastres militares acarrearon una reforma interior. Francisco José olvidó algunas de las políticas de Metternich, y dió al Austria una constitución en 1860, y a Hungría en 1867, año en que se estableció el arreglo de dualidad, dejando autonomía a cada nación en sus negocios interiores, pero sosteniendo siempre un control ministerial común en lo referente a relaciones exteriores, guerra y finanzas. Francisco José fué coronado Rey en la capital de Hungría, con la histórica corona de San Esteban, y su popularidad con los húngaros mantuvo la unión de la Dual Monarquía durante muchas crisis.

El Congreso de Berlín de 1878 le quitó a Rusia los frutos de su feliz guerra sostenida contra Turquía, y el [illegible] perdió el gobi[illegible] las pro- [illegible]" pide B[illegible] "[illegible] erzegovi- [illegible] en [illegible] ens[illegible] al se me- [illegible] rna, en[illegible] ó en le Alian[illegible] [illegible] on el objeto 1883. [illegible] ó [illegible] había [illegible] ncisco [illegible] ntos.

quien indujo Napoleón a hacerse Emperador de México, fué fusilado por los victoriosos republicanos del pueblo azteca. En 1889, el Príncipe de la Corona de Austria—hijo de Francisco José—fué encontrado muerto: se cree que se suicidó. Nueve años más tarde la Emperatriz Isabel fué asesinada en Ginebra.

Bosnia y Herzegovina que habían prosperado mucho bajo la administración del Austria, fueron anexadas en 1908. Hubo una agitación entre las demás Potencias, pero como Alemania apoyaba a su aliada, cesaron los rumores de una Conferencia Europea. Fué en Bosnia donde ocurrió la tragedia más grande de la vida del Emperador. Su presunto heredero, el Archiduque Francisco Fernando, mientras visitaba la capital de la Provincia, Sarejevo, fué asesinado con su esposa el 28 de junio de 1914. Austria hizo responsable a Servia, y como este país no satisfaciera todas las demandas de aquél, la guerra estalló un mes más tarde. En pocos días se afiliaron las grandes Potencias en favor de uno u otro partido beligerante, y la Gran Lucha continuó. Como los hijos de la duquesa no eran de linaje real, no heredaron el derecho de sucesión a la corona de su padre, corona que pasó al sobrino de Francisco Fernando.

El **"New York Evening Mail"** nos dice que Francisco José era un verdadero emperador y no un simple figurón; su mano era un factor decisivo en todas las crisis. El difunto monarca desplegó mucha habilidad como pacifista y conciliador, y en realidad que necesitaba de esas prendas para gobernar un reino poliglota.

El **"New York Journal of Commerce"** nos llama la atención sobre el hecho de que "de los treinta millones del Austria, menos de una tercera parte son alemanes; de los veinte y un millones de habitantes de Hungría, menos de la mitad son magyares. Austria-Hungría no es un estado qu se haya desarrollado como nación, sino como una reunión fortuita de estados que por arreglos financieros y matrimoniales cayeron gradualmente en poder de la familia de los Ausburgo. Por tanto, Francisco José ha llevado el título de Emperador de Austria, Rey Apostólico de Hungría, Rey de Bohemia, Dalmacia, Croacia, Galicia, Lodo, Meria e Iliria, Archiduque de Austria, Gran Duque de Toscana, [illegible]via, Lorena, etc."

POR TIERRAS CENTRO-AMERICANAS

COSTA-RICA Y HONDURAS

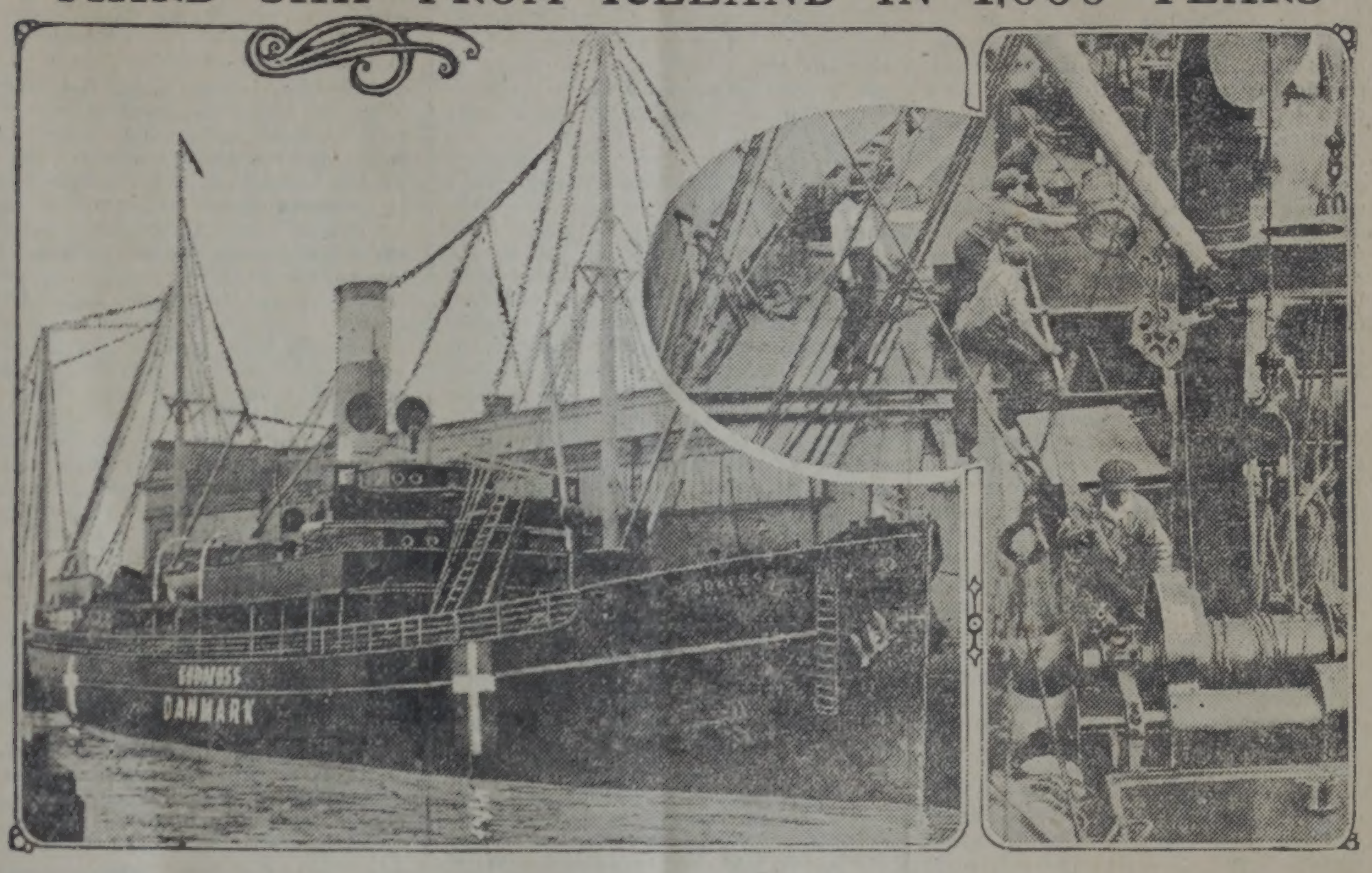
Problemas económicos y actuaciones jurídicas.—**El señor Presidente de la República de Costa-Rica repite a los diputados que la situación económicas es difícil:**

El señor Licenciado don Alfredo de Costa-Rica principia así el Mensaje presentado por el Ejecutivo al Congreso Constitucional sobre proyectos de reforma de la tributación fiscal:

"En el Mensaje que tuve el honor de presentaros con fecha 1º de mayo último, en ocasión de que el Congreso iniciaba sus tareas ordinarias, os hice una exposición clara de lo difícil de la situación de nuestras finanzas públicas.

EL TERCER BUQUE QUE LLEGA DE ISLANDIA EN UN LAPSO DE MIL AÑOS

THIRD SHIP FROM ICELAND IN 1,000 YEARS



Photos by American Press Association.

The Godafoss, the third ship owned by Icelanders to arrive in America in ten centuries. The almost mythical bark of Lief Ericson, discoverer of Vinland, came 1,000 years ago. The Godafoss was preceded by the Gullfoss, arriving May 7, 1915. Herring and skins constituted the cargo of the Godafoss.

El "Godafoss" es el tercer buque que llega de Islandia en mil años. El primero fué el barco de Lief Ericson, descubridor de Vinland; el segundo fué el "Gullfoss" que llegó el 7 de mayo de 1915; y el "Godafoss" es el tercero.

"Expuse en aquel documento el hecho de que las entradas ordinarias del Gobierno ni aun en tiempos normales han sido suficientes para hacer frente a los gastos acostumbrados y que en las circunstancias actuales, cuando la renta principal—la de aduana—ha sufrido un descenso verdaderamente alarmante por la influencia paralizadora de la guerra europea sobre el comercio exterior, la situación de la Hacienda Pública se ha vuelto angustiosa. Esta situación se ha convertido en una del todo crítica en los cuatro meses transcurridos desde que aquel documento fué escrito y las grandes rebajas que el Gobierno ha introducido en los gastos resultan insignificantes comparadas con la pérdida que han sufrido las rentas; tanto más cuanto que algunas erogaciones ineludibles, como el pago de intereses sobre las deudas exteriores, siendo como son, en moneda de oro extranjera, han subido de importancia por el aumento del tipo de premio sobre las letras de cambio."

Pasa después el señor President[illegible] revista a lo que las rentas [illegible] fueron durante los años de [illegible] 1913 anteriores a la fatal [illegible] pea; hace notar cómo [illegible] censo de manera grandísima desde julio de 1914 y defiende al Gobierno del cargo que, según él dice, algunos le han hecho de no efectuar suficientes economías en el sistema administrativo. Hace ver después cómo los pagos de las deudas extranjeras aumentan la difícil situación financiera de la República y les dice a los señores Diputados que **"Ni siquiera el Congreso Constitucional parece haberse hecho cargo de la situación"** trayéndoles a cuento las muchas erogaciones por el Congreso acordadas y que suben a la suma de más de 100,000 colones. En cambio de tales erogaciones acordadas por el Congreso, dice que éste dejó sin resolver proyectos de gran importancia, entre los cuales está el contrato celebrado por el Gobierno con dos grandes bancos de Nueva York, contrato mediante el cual dichos Bancos habrían concedido un crédito [illegible] $ 500,0[illegible] con lo cual el [illegible] bajado [illegible] to de [illegible] momento [illegible] Interna[illegible] hablar [illegible] en [illegible] tie[illegible]

[illegible] **vamente en las dependencias del Poder Ejecutivo,"** pues, según el señor Presidente hace ver al Congreso, tan fieles servidores de la Nación son los empleados del Ejecutivo como los de los otros poderes de la República el Judicial y el Legislativo. Es decir que el señor Presidente dice a los diputados: Ahorremos, está bien, pero ahorremos **todos.** He aquí el ahorro propuesto en los tres ramos:

Poder Ejecutivo. . .	Cols.	1.050,370.00
Poder Legislativo. . .	"	41,890.—
Poder Judicial. . . .	"	107,740.—

El Poder Ejecutivo no tiene empeño en indicar a los otros poderes los detalles acerca de cómo se deben hacer estas rebajas. Solamente se limita a decir la proporción en la que deberán hac[illegible] reducciones, [illegible] costas am[illegible]

[illegible] de DE WATE[illegible] la más [illegible] uatemala, [illegible] NI, Agente, Guatemala. [illegible] Company, naveg[illegible]

El señor Presidente concluye amenazando a los señores Diputados con que si no aprueban el proyecto de ley presentado por el Ejecutivo **"se verá éste en la absoluta necesidad de demandar a los diputados los recursos necesarios para continuar administrando los negocios del Estado."** Es ésto decirles muy claro: **Sin pisto** no se puede gobernar a un pueblo. Yo creo que por los medios que propongo se pueden conseguir fondos. Si ustedes no los aprueban, vean de dónde los sacan. He aquí los medios de que el señor Presidente quiere sacar dinero para continuar en Costa-Rica los servicios de la Administración pública y para poder evitar el déficit que resulta no obstante las grandes rebajas propuestas en los tres ramos Ejecutivo, Legislativo y Judicial.

Primero. — Establecer el Catastro General de toda la República, obligando a los propietarios a llevar al Registro los planos de sus propiedades y a declarar los verdaderos valores de éstas.

Segundo. — Establecimiento de una ley general de Impuestos Directos, creando una Administración General de Impuestos, como dependencia de la Secretaría de Hacienda.

Tercero. — La ley sobre la Contribución territorial, quedando sujetos al pago de ésta todos los terrenos que se encuentren en la República, con excepción de las propiedades del Estado, Municipios y Juntas de Educación, de las de las que el Ejecutivo califique como destinadas a la enseñanza, al culto y a la beneficencia, de las que sean inmunes según el derecho internacional, etc. Según esta ley, todos los propietarios estarán obligados a declarar **cada año** sus propiedades ante la oficina que con ese objeto va a establecerse.

Cuarto. — La ley sobre el impuesto de la Renta. Según esta ley todos los habitantes de la República sean o no costaricenses y todas las personas que en Costa-Rica posean bienes pagarán un impuesto directo proporcional en escala progresiva al total de su renta neta, cuando este total alcance o exceda del mínimun fijado por la ley.

He aquí la tabla que fija el impuesto en proporción a la renta:

"Artículo 14.—Sobre la renta neta anual de una persona, cuando su total sea de Cols. 1,000.00 o mayor, se pagará el impuesto según la tarifa progresiva siguiente:

El 1 o|o sobre rentas de Cols. 2,000.00 o fracción no menor de Cols. 1,000.00.

El	1 ¼ %	sobre el exceso	C. 2,000.00	hasta	C. 3,000.00
«	1 ½ %	« « «	3,000.00	«	4,000.00
«	1 ¾ %	« « «	4,000.00	«	6,000.00
«	2 [illegible]	[illegible] «	6,000.00	«	8,000.00
[illegible]	2[illegible]	[illegible]	[illegible]00	«	10,000.00
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	«	[illegible]

Quinto. —Ley de Contribución para obras de interés público especial. Según esta ley "para toda obra pública que influya ventajosamente sobre el valor o el rendimiento de la propiedad territorial, los propietarios de los feudos directa o indirectamente favorecidos pagarán en adelante una contribución proporcional a la mejora recibida."

Los proyectos de reforma fiscal presentados por el Ejecutivo pasarán a estudio de la Comisión de Hacienda formada por los Diputados Licenciado don Manuel Coto Fernández y don Tránsito Sáenz y por el Licenciado don Cleto González Víquez. El dictamen de los dos primeros señores fué, en general, favorable al proyecto y el del último fué opuesto. El Presidente de la República con motivo de este dictamen opuesto dado por el Licenciado González Víquez volvió a dirigir a la Cámara otro mensaje, en el que reconoce que el dictamen de González Víquez es un trabajo notable, que hasta que se dió había faltado una labor de crítica concienzuda digna de ser tomada en cuenta, y entra después a contestar y a rebatir varias de las aseveraciones hechas por el dictaminante señor González Víquez.

Además de los proyectos de ley mencionados, la Secretaría de Hacienda presentó al Congreso una "Exposición y proyecto de ley para la creación de una Sección Hipotecaria anexa al Banco Internacional.

Un diputado partidario de las reformas propuestas, publica un folleto titulado **"Una conversación con el pueblo,"** del que tomamos los siguientes datos: La República de Costa-Rica debe hoy la suma de Cols....... 31.478,392.27; tiene que pagar **al día** por esta suma la cantidad Cols. 5,500, por intereses. La guerra ha disminuido las entradas de Aduana en Cols.... 8,000 diarios. El mismo diputado **anónimo** defiende los proyectos del Gobierno con respecto a Juntas de Crédito Agrícola, etc., etc. Los folletitos tienen **cubiertas amarillas** y están editados en la Tipografía Nacional, todo lo cual prueba que ese señor Diputado está en muy buenas relaciones con el Gobierno de Costa-Rica...... porque los proyectos oficiales también están impresos, como es natural, en la Imprenta Nacional.... y **tienen cubiertas de color amarillo.** Siquiera, porque **no digan,** el señor Diputado debió poner a sus folletitos otro color en las carátulas....

En Honduras agítase la cuestión del reparto y lotificación de tierras incultas.

A ese respecto dice **"Foro Hondureño"** bonita Revista jurídica que se edita en Tegucigalpa, bajo la dirección del Licenciado don Presentación Quezada y que es órgano de la Sociedad de Abogados: "Una lotificación bien reglamentada principalmente en el litoral del Atlántico se hace sentir como una ncesidad nacional. Mañana los hijos de Honduras bendecirán la memoria de los gobernantes precavidos que a tiempo supieron garantizar el patrimonio de las familias. Estamos amenazados por el acaparamiento de las tierras por parte de las grandes compañías extranjeras y sólo una acción legal resuelta e inteligente podrá salvarnos. Mientras los lotes de terreno nacionales sean objeto de comercio, debemos tener la seguridad de que irán a parar en manos de los propietarios ricos, en su mayoría extranjeros. El terrateniente pobre que tiene facultad de vender su propiedad la vende sin calcular la miseria que siembra para sus descendientes. Por eso la ley, ante esa perspectiva, debe poner cortapisas a los traspasos."

Este problema que se presenta en Honduras es el mismo que se presentaba ya en Guatemala con nuestras tierras del Norte que iban cayendo paulatinamente en poder de los extranjeros y este problema de la necesidad de cortapisas para los traspasos de la propiedad agrícola, se solucionó con la ley que prohibe la inscripción en el Registro de ventas de terrenos adquiridos por concesiones, mientras no pase cierto plazo de años, y mientras los terrenos no hayan sido cultivados por el propietario. Algo semejante tendrán que hacer los hondureños sino quieren ver el territorio nacional en manos de los extranjeros que con sus brillantes ofertas de compras en oro seducen por completo a los propietarios y especialmente a los que son agricultores en pequeña escala y no cuentan con grandes medios para el desarrollo y cultivo de sus propiedades agrícolas. **"Foro Hondureño"** cita a este propósito una ley dictada por la administración del General Terencio Sierra en 28 de febrero de 1902, cuyo artículo 4º dice así: "La adquisición de los lotes de que se trata dará título personal, y, salvo a los herederos, solo podrá traspasarse cuando se haya cultivado una cuarta parte de ellos." Pero ese acuerdo era puramente local y se refería tan solo a los lotes nacionales existentes en el distrito de Tela y a cuyo reparto y lotificación iba a procederse. Ahora **"Foro Hondureño"** inicia una campaña en favor de que esa ley misma con las necesarias alteraciones sea extendida a la República entera. Es una campaña patriótica y a la vez una empresa de redención en una República como Honduras que goza de tanta extensión de territorio. El reparto de ésta entre los hondureños, las cortapisas puestas a la enagenación de los territorios que se repartan y que de- [illegible] adquiridos **para cultivarlos y** [illegible] **venderlos,** tiene que redun- [illegible]ento de los pequeños pro- [illegible] por consiguiente, en au-

mento de la producción nacional. Un país es tanto más rico cuanto en él existe mayor división en la propiedad, más número de pequeños propietarios. Esta división territorial es la que necesita Honduras, que tiene tan ricas tierras completamente vírgenes.

Derechos dispensados a las Compañías ferrocarrileras.—Con la elocuencia de las cifras y la profunda lógica de los números **"Foro Hondureño"** demuestra que el valor de los derechos de importación dispensados a las compañías construcoras de ferrocarriles no está en relación con el número de kilómetros construidos, ni con el ingreso total de las rentas de la República.

La República de Honduras ha dejado de percibir derechos de importación por concesiones hechas a Compañías extranjeras, por las importantes sumas siguientes:

A los señores Vaccaro Bros se les dispensaron derechos por.	$ 710,289.38
A la United Fruit Co.	„ 17,799.95
A la Trujillo Railroad Co.	„ 128,682.52
A la Cuyamel Fruit Co.	„ 277,458.—

En cambio de estas elevadas sumas dejadas de percibir por el Estado, los contratistas de ferrocarriles han hecho solamente las siguientes construcciones de líneas:

Los Vaccaro Bros construyeron únicamente **dos** kilómetros.

La United Fruit Co. ni **un kilómetro ni nada.**

La Trujillo Railroad Co. de **seis a ocho** kilómetros.

La Cuyamel Fruit Co. **tres millas** de ferrocarril y **nueve y media** millas de tranvía.

"Foro Hondureño" dice que el Gobierno ha dado a las primeras tres Compañías una excepción de pago en derechos de importación que representa un valor de $ 1.005,547.33 y que con esta cantidad podrían haber sido construidos **veinte kilómetros de ferrocarril.** Pero las compañías extranjeras que gozaron de los privilegios no han hecho ni siquiera diez kilómetros entre todas. Aboga el periódico jurídico porque ya que no pueden quitarse las concesiones, sin ningún estudio hechas a estas Compañías, se reglamente siquiera su ejercicio y se haga que dichas Compañías sólo estén exceptuadas del pago de derechos de importación sobre aquellos artículos que necesiten para sus trabajadores y empleados. Que se calcule, dice, por un Agente del Gobierno el número de empleados y lo que cada uno de éstos necesite para su alimentación y vestido, puesto que solamente ésto es lo que las Compañías concesionarias están autorizadas para importar sin pago de derechos, y no lo están para establcer inmensos comisariatos en la Costa Norte, aniquilando con esta incontrastable competencia todo el comercio nacional en esa zona y extorsionando cruelmente al trabajador hondureño a quien le venden a precios exorbitantes lo que necesita para su vida.

Inconvenientes son éstos propios de las concesiones hechas de manera ligera. Grandes beneficios reporta indudablemente a un país la construcción de ferrocarriles, pero al contratar la construcción de éstos deben limitarse lo más posible las franquicias, para que después ellas no redunden en daño y ruina del mismo país en el que el ferrocarril se construye. Tal piensa **"Foro Hondureño"** con sobra de razones y de justicia,

El Centro-americano errante.

GREY BLANQUEA LA LISTA NEGRA

La mayoría de los periodistas de los Estados Unidos dicen que como documento legal, la defensa que hace Lord Grey de la lista negra, es casi perfecta. Algunos periódicos, como el **"Buffalo Express,"** el **"Rochester Port Express"** y el **"New York Journal of Commerce,"** creen que la posición en que se coloca el gobierno británico es inexplicable, y que las objecciones que hace Washington a las prácticas inglesas, son completamente injustificables. Por otra parte, nos dicen otros, ¿por qué había de molestarnos esa ligera intervención en nuestros negocios? Algo debe concedérseles a las naciones beligerantes para que existan. El **"Brooklyn Eagle"** nos asegura que "las pérdidas sufridas son infinitesimales cuando se comparan con el gigantesco volum[illegible] nuestro comercio exterior, y es [illegible] referirnos a las enormes utilidad[illegible] de ello se derivan."

El **"Scranton Republican"** dice que la lista negra no se eleva a la categoría de acto capaz de provocar la guerra, aunque no se pueda justificar con la casuística con la que está versado el Vizconde Grey. Y llevando las cosas más allá, según el **"Indianapolis News,"** podían sostener los Estados Unidos relaciones comerciales con la Gran Bretaña, renunciando mantenerlas con Alemania, y tomando parte en la conservación del bloqueo puesto por Inglaterra.

En la nota británica fechada el 10 de octubre, dando contestación a [illegible] nota-protesta lanzada por l[illegible] Unidos en ju[illegible] pasado, [illegible] se describe [illegible] lación pura [illegible] a que [illegible] ción que [illegible] alto sola[illegible] [illegible]or de las americ[illegible] [illegible] los súb[illegible], llena de [illegible] prohib[illegible] el recluta[illegible] person[illegible] de uni[illegible]

domiciliadas en los Estados Unidos) "personas que según se ha averiguado ayudan o prestan sus servicios al enemigo." No se dirige, pues, contra el comercio americano, mas es una parte del esfuerzo general hecho con el ánimo de "debilitar los recursos del adversario." A Washington le aseguran que este mismo sistema de prohibiciones "no será llevado más allá de lo que es ABSOLUTAMENTE NECESARIO," ni tampoco intervendrá con lo que se considera como genuino comercio neutral."

Lord Grey también defiende "el arreglo británico de las carboneras," convenio que tanto ha disgustado al pueblo americano que se dedica a la exportación. Lo que se llama ARREGLO BRITANICO DE LAS CARBONERAS, tiene por objeto proveer de carbón en los puertos ingleses, solo a aquellos buques que convengan en no llevar mercadería que pertenezca a casas inscritas en la lista negra.

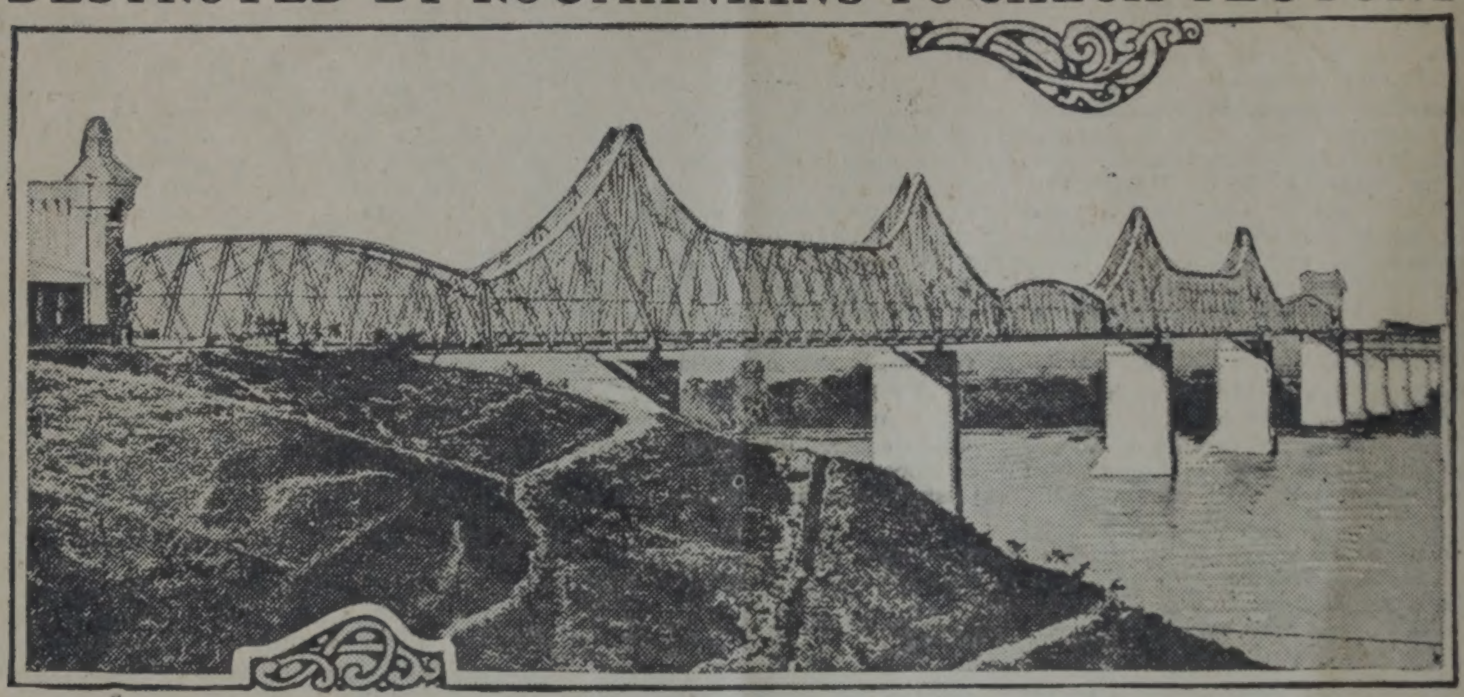
Sobre este punto el **"Manchester Union"** hace los siguientes comentarios: "La Gran Bretaña tiene derecho a decir que un súbdito inglés no comercie con una casa alemana.... El hecho de que si tiene derecho a impedir que una casa americana (que lleve un nombre alemán, o que tenga simpatías germanófilas) importa café del Brasil a Nueva York, es otra cosa."

El pasaje que en la nota de Lord Grey inspira más resentimiento y aun disgusto para aquellos que acceden a otros argumentos expuestos en dicho documento, es aquel en que se dice que "el gobierno de los Estados Unidos no ha tomado ninguna acción adecuada para evitar esas violaciones criminales, de la neutralidad" perpetradas por los alemanes que residen en Norte-América. El **New York World** declara que esa aseveración es falsa, por cuanto está en conflicto con los hechos, y de tal manera es falsa "que hasta constituye una afrenta." El gobierno de los Estados Unidos, dice el **"Philadelphia Record,"** sabe que ha de hacer con los extranjeros que abusan de la hospitalidad, cometiendo actos de carácter no-neutral, sin que sea preciso recibir instrucciones de Londres. El **"Public Ledger"** nos asegura que "sin discutir la eficacia de las medidas tomadas, y sin negar que en algunos casos el gobierno americano ha tenido sus momentos de vacilación, el hecho es que algunos de esos conspiradores criminales ya se encuentran en la Prisión Federal, que el gobierno austriaco se le pidió retirase su embajador, y que dos attachés del gobierno alemán fueran quitados de los puestos que desempeñaban en Washington. El **"Brooklyn Standard Union"** agrega que en cuestión de neutralidad, nadie duda que los aliados han obtenido lo mejor d[illegible] [illegible] costas am[illegible]

[illegible] de DE WATE[illegible] la más [illegible] uatemala, [illegible] ...NI, Agente, Guatemala. [illegible] Company, naves [illegible] sajeros. [illegible] cupantes [illegible] donad[illegible]

PUENTE DESTRUIDO POR LOS RUMANOS

DESTROYED BY ROUMANIANS TO CHECK TEUTONS



The enormous Cernavoda bridge across the Danube, which has been wrecked to hold back the Germans under General von Mackensen invading the Dobrudja section of Roumania.

El gigantesco puente de Cernavoda tendido sobre el Danubio, ha sido destruido para contener a los alemanes comandados por el General von Mackensen en la invasión de la Dobrudja.

LOS ZEPPELINES

El Rey Carlos de Vurtemberg se ha colocado a la cabeza de un grupo considerable del público alemán que pide se efectúen ataques incesantes contra la Gran Bretaña. El Canciller de Hierro se ha visto tan acosado por sus enemigos, que el mismo Conde Zeppelín le dirigió, a solicitud, un testimonio al funcionario. En el **"Norddeutsche Allgmeine Zeitung,"** el Conde escribe:

"Me informan que durante la agitación promovida por vuestros enemigos, aseguran que yo opino que, debido a ciertas consideraciones tributadas a Inglaterra, o al deseo de no dificultar inteligencias con Bretaña, o por algún motivo político, no se usan con mayor eficacia y menos piedad los zeppelines. Estoy convencido que el empleo de zeppelines no se haya obstaculizado en manera alguna por consideraciones políticas o de otro género."

"...o que han estado ... ando las ...des alema... ...inx...

que se aumentarán más, prueban palmariamente que el gobierno alemán está resuelto a emplear su arma eficaz contra nuestro peor enemigo, de la manera más potente y enérgica que sea posible."

El hecho de que Inglaterra recientemente haya echado abajo tres zeppelines, no ha desmayado el ánimo del público alemán. Por ejemplo, el **"Berliner Deutsche Tageszeitung"** considera que la cuestión vale la pena:

"Lo principal es el éxito, y hay probabilidades de que se logre de manera considerable. Por otra parte, las bajas habidas en este vuelo y en otros anteriores, muestran que la Gran Bretaña ha perfeccionado sus medios de bombardear las aeronaves, en alto grado, tanto en las poblaciones como en la costa. Puede suponerse que cualquier población de la Gran Bretaña que se halla en el área atacada por los zeppelines, es una fortaleza en este sentido, y se ha de considerar como qu... El hecho de que se haya puesto guerra ...st un sistema de defensa más ... perh...caz ... los ataques ...r" pide B... "... reconozca y ...e ...on ...ens... No obstan-...rma, en ...ó ...ra que e... ...on el objeto ...tancia a ...ó ... e había ...nde a ...deues-

te Nachrichten"—que es quizá el principal periódico de Alemania Meridional—encontramos: "Una cosa es cierta: el servicio inglés contra aeronaves ha mejorado tanto que constituye un peligro para nosotros. Sin embargo, de cualquier modo que fuese, no bastará para que detenga a nuestros héroes en su carrera de destrucción. Cuando se trata de la cruel Inglaterra, que deseaba aniquilar nuestra raza, ha de callarse la voz de la piedad. Que las palabras del Antiguo Testamento: **"Ojo por ojo, diente por diente,"** sean nuestro lema."

Los periódicos ingleses consideran la cuestión de zeppelines como un enorme fracaso, y hasta en la prensa de Francia que no tiene en ello un interés directo, encontramos opiniones como la de Gustavo Havré:

"¿Podéis concebir algo más inútil que los raids de zeppelines sobre Inglaterra? ¿Qué daño pueden ocasionar a nuestros aliados? Las estadísticas de Inglaterra muestran que en veinte meses los zeppelines han matado 374 personas, casi todas civilistas, y en su mayoría mujeres y niños. Así es como Alemania hace progresar su causa. ¡Una sola ametralladora, convenientemente colocada, en un día de combate, ha puesto fuera de línea más soldados de infantería en media hora, que el mencionado número de civilistas!"

...e usted? Claro: no fuma de ...orja."

EL CUERVO Y LA PAZ

Para "La Actualidad"

Hoy con motivo de la propuesta paz alemana, todos hablan del **ramo de olivo** y de la **bíblica paloma,** y del **arca de Noé.** En los periódicos encontramos a cada paso lo de la paloma de la paz y lo de que el Kaiser lanzó esta paloma y las dudas acerca de si ella volverá al arca trayendo o no en el pico la ramita de olivo. Noé vuelve, pues, a estar de actualidad, como lo estuvo cuando, hacha en mano, (suponemos que si no fué precisamente con hacha, debe haber sido con algo semejante) derribaba los árboles para dar principio a la construcción de aquella Arca en la que se salvó él con toda su familia (la Biblia no habla expresamente de la suegra de Noé, pero es probable que esta señora ya habría fallecido cuando ocurrió lo del diluvio, porque si nó, dificililllo hubiera sido que el patriarca se determinara a meterla dentro del Arca). Lo cierto fué que Noé buscó una hembra y un macho de cada especie de animales y los metió en el Arca y así salváronse los animales irracionales, lo mismo que los racionales, aunque especies hubo entre los primeros que no pudiendo entrar en el Arca por su desmesurado tamaño, como el mastodonte, perecieron por completo en aquella catástrofe acuática.

Pasados muchos días de que el Arca llevada y traída era por las aguas del diluvio, comenzó a notar Noé que éstas bajaban y, deseoso de saber si había ya algún punto en seco en la superficie de la tierra, abrió una ventanita que tenía el Arca y por ella lanzó a los aires **un cuervo,** del que jamás ni nunca volvió el patriarca ni ninguno de los suyos a tener el más leve indicio de su paradero. Se supone que el cuervo entretúvose en devorar los muchísimos cadáveres que entonces debían abundar ya flotando sobre las aguas, ya abandonados en los puntos terráqueos por éstas despojados. Pasaron días y más días y Noé, viendo que el cuervo no parecía, y deseando saber si había ya algún punto donde el arca pudiera hacer ya fijo y desembarcar sus moradores después de aquella larguísima navegación hecha sin brújulas y por mares tan desconocidos como improvisados, volvió a abrir la ventanilla y lanzó por ella una **paloma,** la que, pasados algunos días, volvió al Arca llevando en el pico un ramito de olivo, probándose con ésto que ya había puntos de la superficie terráquea abandonados por las aguas y que la paloma en su peregrinación sí había hallado dónde descansar. Desde entonces es el olivo emblema de paz y siempre que de ésta se trata, como ahora sucede, sale a relucir la ramita y la paloma y el Arca. Lo que casi nunca se menciona es el cuervo. Como éste no volvió con la respuesta se prescinde de tan importante personalidad histórica, se le relega al olvido. Si él hubiese tornado con alguna ramita aunque ésta fuese de purísimo **zacatón,** se habría él conseguido lo que consiguió la paloma, es decir oír un eterno renombre y habría conseguido para el **zacatón** la gloria que hoy tiene el olivo, cual es la de ser emblema de la paz.

Mas si siempre del antecedente del cuervo se olvidan cuando de paces se trata y tan solo se menciona a la paloma como portadora del olivo y a éste como prenda y enseña de la paz, hoy es necesario, indispensable mencionar al cuervo porque precisamente éste y no la paloma es, a nuestro modo de ver y de entender, el que ha sido soltado en la hora presente. La arquita alemana navegaba viento en popa por las revueltas aguas del mar de Rumanía y por ese lado nada tenía que temer el Noé que la guía, pero tendiendo la vista por todo ese inmenso y sangriento océano de la guerra, hallaba peligros y por cierto no pequeños para el Arca, siendo uno de los principales el que ya todos los animales encerrados en ésta se los estaban comiendo bonitamente todos los alemanes también encerrados en el Arca, e iba a llegar el día en que no quedase allí ni un mal **cuervo** ni una mala **pa-**

LA LUCHA EN FORT VAUX

FORT VAUX HOTLY CONTESTED

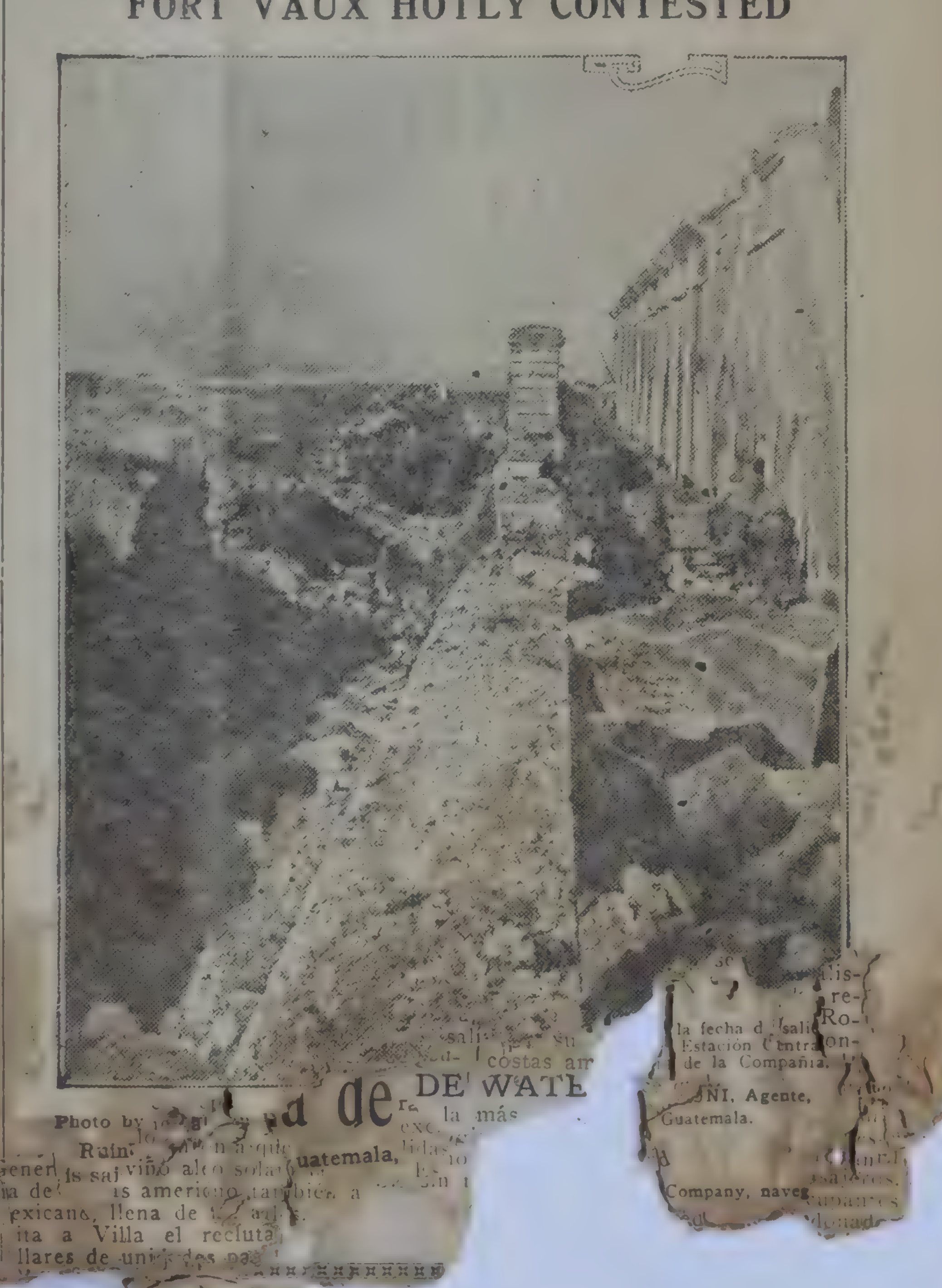


Photo by ...

genera ... is americano también a ... exicano, llena de ... ita a Villa el recluta ... llares de unidades pag...

... DE WATE ... la más ... costas am... ... uatemala,

la fecha d salida ... Estación Central ... de la Compañía. ... NI, Agente, Guatemala. ... Company, naveg...

loma petenera para poderlos lanzar al espacio en busca del olivo de la paz. Y ésto era grave: figurémonos a Noé metido dentro del arca y habiéndole obligado su larga permanencia en ésta a devorar con su familia a todos los animales allí encerrados y sin poder ya lanzar ninguna ave ni de rapiña ni de gallinero para ir a ver cómo andaban las aguas por el mundo, y así tendremos una idea de lo que ya casi estaba ocurriendo en el Arca alemana cuando su Noé director tuvo la feliz idea de coger un cuervo y abrir la ventanita de Suiza, país neutral, y lanzarlo al espacio diciéndole: **vuelve pronto con la ramita de olivo en el pico.** Pero el cuervo éste, como el de la Biblia, creemos que va a dar la callada por respuesta y que en el arca alemana se van a quedar con un palmo de narices esperando el retorno, y, lo que es para los germanos más interesante, la **ramita del olivo.** Porque estemos en el caso de que las famosas proposiciones de paz no fueron paloma sino cuervo y por eso es probable que no **cuajen,** pues los aliados no parecen dispuestos a **aflojar** la ramita de olivo al cuervo. Y éste si regresa al Arca va a volver diciendo como el cuervo de la composición poética de Edgar Poe: Jamás, Jamás, Jamás. ¿Se determinará entonces el Noé alemán a lanzar en busca del olivo de la paz a la verdadera paloma? Es decir, ¿cantarán los alemanes la palinodia? Difícil, muy difícil parece ésto. Pero es el caso que sin ello los aliados dicen que no habrá paz y sin paz tampoco hay panes en Alemania ni.... en otras partes. Al fin y al cabo puede ser que los germanos se decidan a lo de la paloma y cojan para ello a una **petenera** y la lancen a los aires. Y será de verse entonces una cosa: a los boches **arrancándose por peteneras,** como si fueran tiples de medias caladas y ligas vistosas en algún tablado de café andaluz.

El Padre COBOS.

LOS HOMBRES DEL DIA

NIVELLE

Los años de la guerra han sido años de sorpresas para todos. Alemania se las ha dado a los aliados y muy grandes y ella, a la vez, sorprendida quedó cuando fué interrumpida la marcha triunfal organizada hacia París en 1914 metódicamente, sistemáticamente, germánicamente, y sorprendida ha quedado ahora cuando los formidables cañones que redujeron a escombros las fortificaciones de Amberes, han resultado impotentes ante las ciclópeas defensas de Verdun. El Marne y Verdun son los dos puntos luminosos de la Francia en esta larga y negra noche de la guerra y dos son los nombres de guerreros que resplandecen iluminados con ese fulgor de indiscutibles victorias: Joffre y Nivelle. El primero, al detener a las orillas del Marne la avalancha teutónica, demostró al mundo que Alemania no era invencible. El segundo, al mantener la bandera de la Francia sobre las torres de Verdun bajo la lluvia de hierro y de fuego de las legiones enemigas, demostró que Alemania no es irresistible. En la hora trágica en la que París, abandonado por el Gobierno, se preparaba a sufrir los horrores del sitio y quizás también la humillación [illegible] ver de [illegible] las huestes germá-[illegible]nsideraciones polít[illegible]doras bajo el Arco [illegible]ero." [illegible] la victoria de [illegible]o que han estado [illegible]pleto la [illegible] [illegible]des alem[illegible] [illegible]

ró a Joffre. Fué el ídolo del pueblo de los entusiasmos repentinos, como ya en su tiempo la llamara Tácito y lo fué no obstante que Joffre, siempre callado y siempre taciturno, no tenía para los franceses las teatrales actitudes ni las brillantes proclamas que han tenido en pasadas guerras otros generales victoriosos. Pero el prestigio de la victoria no es eterno. Los pueblos se cansan pronto de los ídolos y mucho más cuando éstos no responden pronto a los clamores de socorro. Joffre después del Marne siguió callando. La Francia locuaz por temperamento se cansó al fin del general silencioso que no podía nunca acabar de lanzar del suelo patrio a las legiones del enemigo. El eterno bombardeo del Somme no prometía mucho y, en cambio, en Verdun sí se acababa de estrellar todo el poderío teutónico. La victoria había sido allí de la Francia: el vencedor era Nivelle y éste fué llamado para sustituir a Joffre en la dirección suprema de los ejércitos franceses que actúan en Francia, contra el invasor alemán, aunque, según parece, el vencedor en el Marne conserva siempre la dirección de las tropas francesas que luchan en otras regiones, dualismo de mando que es raro haya sido adoptado hoy, precisamente cuando todos piden que para obtener la victoria, se centralice lo más posible el mando militar, se constituya una verdadera dictadura entre los poderes aliados, para contraponer- [illegible] [illegible]ictadura existente en Germa-[illegible] [illegible] el Kaiser por medio de el [illegible] perlos[illegible] ale[illegible] [illegible]pera militar-[illegible]" pide [illegible] [illegible]stro-hunga-[illegible] [illegible] sobr[illegible] [illegible] en [illegible] el [illegible] el objeto [illegible] [illegible] había [illegible] [illegible]nde a [illegible]deues.

es un general moderno, es un hombre elevado a general hasta en octubre de 1914, es decir ya en plena lucha actual. Así como el Papa de hoy Benedicto XV subió al trono pontificio después de solo pocos meses de haber sido ascendido al cardenalato, caso insólito n los anales eclesiásticos, así Nivelle recibe el mando de generalísimo del ejército francés poco después de haber sido ascendido a General y cuando en Francia otros militares se creerían con mayores méritos que él para ocupar el delicadísimo cargo. No quiere esto decir por supuesto que los de Nivelle sean pequeños. Su actuación militar, sobre todo en la guerra actual, ha sido brillantísima y ésta explica el motivo por el cual se han puesto los ojos en él cuando para la prosecución de la guerra se quiso un hombre más impetuoso que Joffre el taciturno. Nivelle fué educado en la Escuela militar de Saint Cyr y pasó después a la Politécnica. Ha luchado por la Francia en China y en el Africa del Norte. En la guerra presente ha tenido diversos mandos militares, siendo el último y el más importante el de Jefe de las fuerzas defensoras de la plaza de Verdun heroicamente defendida contra los supremos esfuerzos que el hijo primogénito del Kaiser y heredero del trono imperial hizo allí para apoderarse de esa plaza, lanzando a su asalto un ejército potentísimo provisto de enormes cañones y otros formidables medios de ataque. El gozo de las victorias germánicas en Rumanía atenúa un poco aunque no puede borrar del alma alemana el dolor de haber sido impotente el primer ejército de Europa para llegar a París primero y para tomar Verdun después. El primero de estos triunfos franceses se debió a la consumada estrategia de Joffre, el segundo al indomable valor de Nivelle. ¿Deberá a este último la Francia su total y pronta liberación? Esto es lo que todos se preguntan. Entretanto Nivelle felicita a las valientes tropas franceses que bajo su mando derrotan nuevamente a los alemanes después de que han salvado a Verdun de caer en poder del enemigo, diciéndoles:

"En cuatro horas, gracias a un magnífico ataque, habéis arrebatado, a vuestro poderoso enemigo el terreno erizado de obstáculos y de fortalezas del Noroeste de Verdun, ese mismo terreno que sólo a girones él logró conquistar después de ocho meses de luchas, de encarnizados esfuerzos y de sacrificios considerables. Habéis añadido nuevas y brillantes glorias a las que cubren ya las banderas del ejército de Verdun.

"En nombre de este ejército os doy las gracias.

"Habéis merecido bien de la Patria. **—Nivelle."**

Quieran los hados propicios a la causa aliada que la Francia pueda decir también ya libertada y triunfadora al general en quien hoy tiene puestas sus esperanzas: [illegible]abéis merecido bien de la Pa-[illegible]

Casa CHICA.

INFORMACION MEXICANA

Comentando la noticia de que Villa ha hecho proposiciones al gobierno de los Estados Unidos, por medio de sus representantes, ofreciendo respetar a los americanos y a sus propiedades, si el Gobierno de Washington promete no intervenir en las operaciones militares de los revolucionarios, el **"New Orleans Times-Picayune"** nos dice lo siguiente:

"El Paso anuncia la llegada de un enviado especial de Pancho Villa, y que lleva una proposición de paz dirigida al gobierno de Washington. El jefe de los bandidos ofrece no asesinar más americanos ni destruir más propiedades que pertenezcan a ciudadanos de los Estados Unidos, si Washington hace una formal promesa de que las tropas americanas no intervendrán con los movimientos revolucionarios de México. El Paso recibe y dá curso a tantas noticias, que los informes acerca de Villa han sufrido un considerable descuento. Durante los diez días últimos se supo que el jefe convencionalista había ofrecido primero, atacar las tropas de Pershing, y sacarlas de México, formando una división entre los dos países, tan grande y tan profunda que en lo sucesivo ningún americano pueda robar más tierras, ni oro, ni petróleo mexicanos; y, segundo, dividir a sus secuaces en grupos de a veinte y cinco hombres cada uno, para distribuirlos a lo largo de la frontera, y "atacar, saquear e incendiar el interior de los Estados Unidos."

"De ésto se deduce que o Pancho es un gran aficionado a escuchar el sonido de su voz, o los que traen y recogen las noticias, y visitan con frecuencia El Paso, poseen raras dotes imaginativas. Sin embargo, aunque los despachos de Washington ponen en duda la autenticidad de "las proposiciones de paz," no sería sorprendente que resultasen legítimas, pues es probable que Pancho Villa haya sabido que las propuestas de paz están ahora en moda, y quizá considera que sus recientes triunfos le dan derecho a que una vez más se le reconozca como una de las "potencias" mexicanas.

"A penas se concibe que sus proposiciones, tal como las esbozan los despachos de El Paso, reciban la gracia de ser atendidas; no obstante, dentro de poco el gobierno americano tendrá que resolver, si da al bandido mano libre contra Carranza, al mantener inactivas las fuerzas de Pershing, o al retirarlas del suelo mexicano, pues Villa sin duda alguna se ha abierto paso últimamente. El botín que se procuró en la Ciudad de Chihuahua y en otros puntos, ha aumentado sus recursos materiales, y ha renovado la confianza de los bandidos aztecas en su jefe, los cuales han llegado a su campamento después de quedar regados y separados del bandolerismo cuando el ataque a Columbus provocó el envío de la expedición punitiva.

"Parece bastante extraño, pero el deseo de Villa al pedir que se le deje mano libre y que no haya intervención de parte de las tropas americanas, es prácticamente idéntico a las demandas hechas por el Primer Jefe. El General Carranza quiere que las tropas americanas se retiren, como señal de acatamiento (como **salve!**) a su propia dignidad y a la de México. Villa desea que se vayan para poder aniquilar a los carrancistas en el Norte de México. En lo que se refiere a las fuerzas expedicionarias de Pershing, estas dos almas no tienen más que un solo pensamiento, aunque sus propósitos son diametralmente opuestos. Así como el gobierno de Washington dió traslado a la proposición de paz procedente de Berlín, igual cosa padía hacer ahora, si llegan a ser legítimas las ofertas de Villa: remitirlas al General Carranza, por ser él una de las "partes interesadas."

* * * *

El General Treviño, que hasta hace poco ha sido comandante en jefe de los ejércitos federales del Norte de México, fué sustituido por el General Murgia. Para explicar este cambio, nos anuncian que el General Treviño pasará a desempeñar un honroso puesto en el extranjero; es decir algo así "como la transición de militar a diplomático." Ignoramos si la noticia sea cierta, pero lo que sí es verdad, es que el ex-jefe de los ejércitos del Norte salió de la Ciudad de Chihuahua rumbo a Ciudad-México, donde conferenciará con el Primer Jefe. ¿La remoción de Treviño se deberá acaso a ineficacia contra Villa? Tal vez, aunque el cambio de comandante se había anunciado desde hace algún tiempo.

Como quiera que sea, el General Jacinto Treviño llegó a El Paso, donde expuso algunas opiniones acerca de la actuación del gobierno de Washington, por cierto no muy favorables. **"The New Orleans Times-Picayune"** se reciente de las palabras del militar mexicano, y en un editorial nos dice lo que sigue:

"El General Treviño, que hasta hace poco tuvo el mando de las fuerzas carrancistas del Norte de México, nos trae una nueva teoría para explicar su fracaso en aniquilar a los villistas. En una manifestación que hizo en El Paso, el sábado pasado, echa la culpa sobre la expedición punitiva americana: "De no ser por la presencia de la expedición de Pershing en... el gobierno de facto pod... solo golpe—... lla, y acabar... General Treviño algo sola... cia de tropas americanas también a... mexicano, llena de... cita a Villa el recluta... millares de unidades par...

"La expedición de Pershing es una amenaza para nuestro gobierno" .

"La teoría puede muy bien ser ingeniosa, pero se halla en abierta contraposición con los hechos. Jamás la carrera y la potencia de Villa se vieron tan próximas a su fin, como cuando los soldados del General Pershing persiguieron al revolucionario, que herido y casi aislado optó por ocultarse. Su prestigio se destruyó, sus secuaces se dispersaron. "Un solo golpe habría bastado para aplastarlo," con suma facilidad en aquel momento; pero las tropas del gobierno de facto vinieron en su auxilio; en vez de aniquilar a Villa, y asegurarse el inmediato retiro de las fuerzas punitivas americanas, o de permitir a los mismos soldados de Pershing que diesen el último retoque a su obra.... mediante demostraciones hostiles persuadieron a Washington que debia suspender la persecución.

"Habiendo protegido al jefe convencionalista contra las tropas americanas que lo perseguían, los carrancistas del Norte de México adoptaron una política de inactividad magistral. Tanto el Primer Jefe como el General Treviño hablaban muy alto del exterminio del bandido. Las tropas del gobierno de facto fueron redistribuidas de cuando en cuando, en cumplimiento—según se dijo—de los planes combinados para efectuar una persecución. No obstante, mientras los jefes carrancistas hablaban, Villa descansaba con toda seguridad y reclutaba fuerzas; y cuando ya había descansado, y se consideró listo, fué el jefe convencionalista el que tomó la ofensiva, y verificó la persecución. La derrota del General Treviño en la Ciudad de Chihuahua, se debió no a la presencia de tropas americanas en territorio azteca, sino a que los jefes carrancistas fallaron en asestar el golpe con tanta frecuencia prometido durante el largo período de adversidad en que se halló Villa. Los esfuerzos del General Treviño al querer echar la responsabilidad sobre hombros americanos, quizá sea natural, sin embargo no engañará a nadie que se haya mantenido al corriente de los acontecimientos del Norte de México, desde que los revolucionarios atacaron Columbus. Haría ya algunos meses que la columna americana hubiera sido retirada de México, si Treviño y sus ayudantes hubiesen traducido en hechos las palabras que han pronunciado acerca de aniquilar a Villa."

* * * *

Sabemos que el jefe ...cionalista ha logrado nue... re-cuperar Jiménez... Ro-salía...



ALEMANIA Y EL EFECTIVO NUMERICO DE SUS FUERZAS

La acción que Alemania ha seguido en Polonia y Bélgica, la atribuye la mayoría de los órganos de la prensa aliada, a la ingente necesidad de hombres en que se hallan las Potencias Centrales. Unicamente en Petrograd, París y Londres se ha proclamado que Alemania está en el último grado de su potencia, y que se ha visto obligada a recurrir a expedientes de dudosa legalidad para obtener suficiente efectivo numérico y reforzar las devastadas filas de sus ejércitos imperiales. Los periódicos de la Entente aseguran que la deportación de los habitantes de Lila y de otras regiones de Francia no pusieron en libertad el suficiente número de trabajadores alemanes que se necesitaban para llenar los huecos que resultaron como consecuencia de los ataques de Verdun y el Somme, y por tanto para proveer de hombres las factorías germanas, fué preciso acudir a la población de Bélgica. En Polonia la deportación ha sido historia vieja, aunque muy poco conocida; durante muchos meses el **"Kuryer Lodzki"** ha estado protestando contra la deportación sistemática de labradores polacos al interior de Alemania. A raíz de estos sucesos nos llega la noticia de la independencia de Polonia bajo la égida de las Potencias Centrales.

En el contexto de una comunicación oficial de Petrograd, podemos ver cómo considera Rusia la cuestión de la independencia de Polonia: "El objeto de nuestros enemigos es obtener un aumento de fuerzas militares. El gobierno imperial considera esta acción de Alemania y de Austria-Hungría, como una grosera violación—de parte de nuestro adversario—de los principios fundamentales del derecho internacional que prohibe se levanten ejércitos contra su propio país, en la población de los territorios militarmente ocupados.

"Rusia, desde el principio de la guerra, dos veces ha manifestado sus propósitos en lo tocante a la cuestión polaca. Su intención es crear una Polonia completa, que abarque todos los territorios polacos los cuales gozarán del derecho — cuando se termine la guerra—de regular libremente su vida económica, [illegible]onal, e intelectual sobre la base [illegible] autonomia protegida p[illegible] [illegible]iones polít[illegible]e Rusia, y manteniend[illegible]ue han estado [illegible] un estado unido. [illegible]des alem[illegible] ta[illegible] in[illegible]

Polonia, tácitamente lo admite un cartel es levantar un nuevo ejército en ble procedente de Berna: "Ante el Comité Principal del Reichstag, el 9 de noviembre, el Canciller von Bethamnn-Hollweg, manifestó que la promesa de Alemania de crear un nuevo Reino de Polonia, se hallaba pendiente del éxito de levantar un ejército polaco que luchase en pro de Germania. Si el número de polacos que se enrolen voluntariamente no basta, Alemania introducirá el servicio militar obligatorio, y si se resisten los polacos, o el proyectado ejército no resulta satisfactorio para el Estado Mayor, el Emperador anulará su promesa de crear un nuevo Reino."

La opinión de los polacos que residen en los Estados Unidos no es muy favorable, como lo vemos en el **"Milwaukee Kuryer Polski"**: "El manifiesto actual que se propone rehabilitar el Reino de Polonia, **es solo una promesa.** El proclamado **Reino** no tiene ni fronteras, ni rey, ni gobierno. Los ejércitos austro-alemanes son allí los gobernadores militares....

"El prometido Reino solo está escrito en el papel. A la luz de la historia no puede dársele mucha importancia a un manifiesto escrito. Es posible que se presenten las condiciones que lo conviertan en "un pedazo de papel" como el tratado de neutralidad de Bélgica....

"Las Potencias Centrales Germánicas necesitan soldados sobre todo. El método más fácil de conseguirlos es levantar un "Ejército Polaco." Esta necesidad de hombres, y no consideraciones tributadas a la justicia, parece que es la que guía en su conducta a las Naciones del Centro, según se ve claramente en su manifiesto....

"Polonia se halla entre la espada y la pared. Su actual situación política es una involuntaria dependencia hacia las Potencias Centrales (caso de que el proclamado Reino llegase a ser realidad....)"

América y el Vaticano han tratado de evitar las deportaciones de súbditos belgas. En Hungría hay una parte de opinión pública que no favorece la medida adoptada por Alemania. El **"Nepszara de Budapest"** vincula los acontecimientos de Bélgica y Polonia, y los comenta así:

"No hay duda que esta suerte común en la historia de los dos pueblos es una fuente de simpatía que existe [illegible] los corazones húngaros ha[illegible] guerra [illegible]ciados belgas, noble raza [illegible] perle[illegible]lan[illegible] ideas demo[illegible]r" pide [illegible] A Polonia [illegible] on[illegible] a este respecto, [illegible]rma, [illegible]os por experien[illegible] [illegible]emos de discutir [illegible]as de dicho país. Se[illegible]ar que Bélgica es un

reditaria, para dar una sanción legal a las medidas tomadas por Alemania para aumentar el efectivo numérico, cuando por varias razones los belgas no pueden enrolarse en el ejército polaco. Por tanto, la deportación de belgas no necesita explicaciones, pues su propósito es manifiesto."

Un periodista nos recuerda la manifestación hecha por Mr. Hilaire Belloc en el **"London Land and Water,"** respecto a que los ejércitos alemanes llegarían a su cenit en abril de 1916, y arguye que los acontecimientos de Polonia y Bélgica tienden a demostrar que la potencia germana se halla gravemente amenazada. Este mismo modo de ver aparece en un despacho cablegráfico procedente de Londres, con motivo de la caída de Monastir:

"Los escritores militares discuten considerablemente la incapacidad de Alemania de prestar socorro a los búlgaros, incapacidad que se considera de mucha importancia. Dicen que el Mariscal de Campo von Hindenburg, jefe del estado mayor general alemán, supo con seis semanas de anterioridad que Monastir se hallaba amenazado, y sin embargo se vió obligado a permitir que un punto tan estratégico cayera en manos del enemigo, sin intentar evitar la catástrofe."

El **"London Times"** cree que en Alemania prevalece una gran escasez de hombres: "Los alemanes están experimentando el agotamiento de sus fuerzas numéricas. La campaña esclavizadora es un medio manifiesto para llenar las plazas que ahora desempeñan los alemanes en las fábricas de municiones y en otros negocios indispensables, y así lograrán que sus connacionales pasen al campo de batalla. Nos confirma la opinión expresada, la que en general aceptan los aliados respecto a la verdadera significación de la ansiedad que demuestran los prusianos al establecer en territorio ruso un remedo del Reino de Polonia que Prusia traicionó y destruyó. La explicación de esos proyectos solo se halla en la resolución de llenar las filas exhaustas del ejército alemán."

Vemos que tanto la prensa aliada, como la húngara y la neutral coinciden en la opinión de que la potencia numérica de las Naciones Centrales se está agotando, y que las deportaciones de Bélgica y el proyecto del establecimiento condicional del Reino de Polonia, solo obedecen al propósito de equilibrar las fuerzas militares.

TEATRO OLIMPIA

Mucho agradecemos la fina atención del infatigable Empresario de este Teatro, don Julio Abril, quien nos ha mandado obsequiar frasquitos de perfume, pelotas de hule y algunos juguetes, artículos con que obsequiará a todos los niños concurrentes a ese culto centro de espectáculos en las funciones de matinée y noche del domingo 31 de diciembre y lunes 1º de enero de 1917.

LA ACTUALIDAD

tiene el honor de enviar al Señor Presidente de la República Lic. Don

MANUEL ESTRADA CABRERA,

su más respetuoso saludo y sincera felicitación con motivo del Año Nuevo.

CRONICA HEBDOMADARIA

Por grave enfermedad de la muy respetable Señora Doña Felipa Hall v. de Fernández, madre de nuestro muy estimado colaborador CLODOMIRO, este no ha podido remitirnos su acostumbrada Crónica.

Los colaboradores de "La Actualidad," hacen presente al distinguido amigo y compañero de labores, sus votos mas sinceros por el restablecimiento de su querida madre.

NOTAS EDITORIALES

Las observaciones hechas por un periodista americano en las solemnes Minervalias en Guatemala.

Impreso en los talleres tipográficos de los señores A. Síguere & Co., hemos recibido un folleto titulado "Las Fiestas de Minerva. Lo que por sí mismo vió y observó un periodista americano." Es dicha publicación uno de los más bellos juicios que se conocen emitidos acerca de las grandiosas festividades con las que en Guatemala celébrase anualmente la terminación de las labores escolares y se premia a la vez a Maestros y Discípulos entre los calurosos aplausos de las multitudes congregadas en torno del Palacio de la Ciencia. Da cuenta en sugestivos y muy bien escritos párrafos el periodista de sus diversas impresiones tenidas durante los días que en Guatemala estuvo y que por una feliz coincidencia fueron los mismos en que en el pasado octubre celebradas fueran las fiestas escolares. Habla primeramente de las ideas que él tenía de Guatemala ants de arribar a las playas de esta tierra y dice que algunos amigos suyos que habían [illegible] cido antes este país tropi[illegible] hablado de [illegible] fías aquí [illegible] ciones de lo [illegible] país que ésto[illegible] jeron en él l[illegible] también a ahora ha sentido [illegible] paisajes guatemaltecos [illegible] los crepúsculos que se [illegible] zan en belleza con los que se contemplan bajo el cielo de Nápoles, a las orillas del Bósforo y en las cercanías de las pirámides egipcias. También así como conocía algo del país por referencias conocía algo de las festividades minervales. Había hojeado un Album de Minerva que le dió alta idea del adelanto tipográfico en Guatemala y encontró allí pensamientos dedicados a la juventud escolar guatemalteca por hombres de la talla de Teodoro Roosevelt, Elihu Root, Rudyard Kipling y Francis Copee. Sin embargo la lectura de ese Album no podía bastar ni bastaban tampoco las lecturas de crónicas de las fiestas minervales, para que él pudiera formarse cabal idea de la inmensa trascendencia de esa idea genial que ha hecho surgir bajo el cielo azul de esta tierra situada en el corazón de América, los bellos días de la gloria griega cuando imperaba severa y tranquila la majestad de Pallas Athenea en aquella Grecia Madre y Maestra de civilización y de cultura.

He aquí cómo juzga el periodista norte-americano de los adelantos pedagógicos alcanzados en Guatemala, los que tuvo oportunidad de justipreciar en su gira hecha a Guatemala cuando precisamente era la época de los examenes, la hora de la recolección del fruto intelectual:

"Mientras llega el momento de continuar mi gira, dedico mi tiempo a conocer el alma de este pueblo centro-americano tan poco conocido y sin embargo tan moderno en sus ideas como los pueblos más avanzados del mundo actual. Es asombroso cómo se compenetra la juventud de Guatemala con las costumbres de la vida moderna. En las escuelas se habla inglés por los niños una hora cada día. Tuve oportunidad de escuchar las lecciones de muchachos menores de 10 años, que saben nombrar todos los objetos comunes, los días de la semana, los meses del año, las estaciones y las partes del cuerpo como si hablaran en lengua materna. En clases superiores, principalmente en colegios de señoritas, encontré facilidad maravillosa para expresarse en correcto inglés, para escribirlo y para estudiar la gramática de este idioma [illegible] nosotros decimos que no tiene gramática, [illegible] [illegible]. Confieso que estas pruebas me [illegible] de que los extranjeros en Europa y los Estados Unidos no tenemos idea exacta de lo que es la America Latina y lo que significan sus esfuerzos por el desarrollo del saber."

Llega el día [illegible] de las festividades minervales últimas, el 2[illegible] de octubre y así describe el periodista su afán por presenciar el [illegible] lo de un pueblo que [illegible] se congregaba [illegible]

y de caballeros vestidos de ceremonia, se preparaban para encaminarse al estádium de las fiestas escolares. Un amigo me aconsejó adelantarme y esperar allá a los niños. Todo el camino, por la Sexta Avenida, una de las calles más elegantes de Guatemala, estaba adornado con flores, banderas y cortinas, como una ciudad cuando celebra un gran triunfo de armas. Abriéndome paso entre la multitud pude llegar hasta el hermoso Parque "Estrada Cabrera," donde existe el árbol más hermoso que he visto en mi vida, una ceiba que parece cubrir con sus ramas muy altas todo el bello jardín. Al Norte del Parque comienza la magnífica avenida de Minerva, un boulevard a cuyo extremo se levanta el gracioso Templo de Minerva.

"No me detuve en el Parque y seguí hasta el Templo, que brillaba a lo lejos como el Partenón griego, con sus columnas esbeltas, abierto a la luz del sol y al aire de las montañas, dejando ver a través el cielo azul. El recuerdo del Acrópolis de Atenas se aferró a mi mente y por un momento me creí transportado a los Propíleos ascendiendo hacia el Partenón, con sus columnas dóricas de mármol pentélico y sus magníficas decoraciones de Fidias. El templo de Guatemala también está dedicado a Minerva, la diosa de la ciencia, y estas fiestas anuales son una reproducción feliz de las procesiones de las Panateneas, o sean las fiestas que cada cinco años celebrara el pueblo de Atenas en honor a Minerva, la diosa protectora de la Ciudad. Sólo que, al revés del templo griego, el de Guatemala no es pagano sino cristiano, con todos los símbolos antiguos pero sin más altar que el escudo de Guatemala y sin otro culto que el del amor a la ciencia, el arte y el trabajo.

"En el frontispicio del templo leí esta inscdipción: "Manuel Estrada Cabrera, Presidente de la República, a la Juventud Estudiosa."

Después de haber descrito con calor y entusiasmo los diversos actos del programa que se desarrolló en el Palacio de la Ciencia en el día primero de las festividades, pasa a tratar de la Exposición Agrícola, organizada para los días de las fiestas de la Juventud, para enseñar a ésta que Minerva y Ceres son hermanas y que si grande es el culto intelectual que debe tributarse a la Ciencia, grande es también el culto material del Trabajo, sintetizándose éste principalmente en países nuevos como el nuestro en la producción agrícola:

"Cerca de las diez de la mañana vi acercarse al templo por la hermosa avenida a las alumnas de las escuelas de la ciudad. Vestidas de blanco, ordenadas en fila, parecían de lejos una bandada de palomas. Después marchaban más niñas, de rostros bellos e inteligentes, vistiendo de rosa, azul, oro y violeta. Todas pasaban y pasaban y parecía que el desfile no tendría fin. Era lo más puro y lo más bello que una ciudad puede mostrar a un extranjero: las joyas de Cornelia, la ilustre dama romana. El capricho de los trajes hacía pensar en las cuatro estaciones reunidas. Trajes blancos e inmaculados recordaban el verano en las playas, el campo oloroso a heno y la raqueta del tennis. Trajes azules hacían pensar en la vendimia del otoño y en las clases que se abren de nuevo en las escuelas. Algunos uniformes gruesos y guantes de piel recordaban el invierno y la nieve y los salones y teatros donde nadie piensa en el frío. Y por último, todas esas cabezas de cabellos negros y dorados, con cintas que el viento movía a cada instante, esos colores de rosa en los rostros de las niñas, [illegible] telas azul claro, verdes, rosa pálido, hacían [illegible] en una primavera animada, en [illegible], en las nubes fugitivas [illegible] y las fuentes, que D[illegible] consuelo del hombre [illegible] han estado [illegible]

"Un emi[illegible] ales [illegible] blicas, [illegible] clases m[illegible] con[illegible] m[illegible]

vi haciendo fuego; otros con fusiles legítimos y espadas de relumbrante acero; todo un pueblo de niños en armas, con bicicletas, ambulancias, camillas, instrumentos de zapadores para abrir trincheras. Y arriba revoloteando en el aire un aeroplano de observación.

"Todo esto, a mi ver, entraña la más grande lección objetiva: las armas y los niños-soldados son todo un símbolo hermoso y fuerte; quiérese significar con todo ello, como en esos días lo dijo un editorialista del "Diario de Centro-América," el periódico más antiguo de Guatemala, que los niños que aprenden a conocer la patria en los libros aprenden a defendrla en las armas."

Natural es que a un periodista cause viva impresión la mujer guatemalteca que en los festivales de Minerva toma tan activa parte y es la gala mejor de los paseos y pabellones elevados éstos en las cercanías del Templo de Minerva y que rebosan alegría y contento en las noches de las fiestas. El publicista dice bellas cosas de nuestras mujeres:

"Cada año el Gobierno organiza una Exposición de productos nacionales para las Fiestas de la Juventud. Allí van los niños y los jóvenes a conocer todo lo que se produce en las diferentes regiones de su país. En la Exposición de 1916 podía verse una excelente colección de frutas, legumbres, trigo, maíz, caña de azúcar, café, etc. Hasta hace pocos años daba lástima pensar que todas estas frutas hay que comerlas en Guatemala y no podían saborearse en los Estados Unidos o en Europa; pero ahora existen fábricas de conservas guatemaltecas que preparan las frutas para poder servirse en todas partes del mundo.

"El café es el producto principal de Guatemala. En la Gran Exposición de San Francisco, California, obtuvo el Gran Premio. Muchas clases de café se mostraban al público en la exhibición. Había una persona que servía tazas de la aromática bebida a todos los visitantes para completar la demostración.

"El trigo de Guatemala es excelente; pero como el café es un fruto más valioso, el trigo no se cultiva todo lo que se podría aprovechando los magníficos terrenos y las lluvias frecuentes con que la naturaleza favorece al agricultor de este país."

"Las mujeres de Guatemala tienen una gran disposición y habilidad naturales para el baile, y en general para todos los ejercicios gimnásticos. Esto que ya había observado en los salones de las Fiestas durante las noches, tuve oportunidad de ratificarlo en la calistenia de las niñas de las Escuelas en el Templo de Minerva.

"Pequeñas niñas vi hacer movimientos complicados y graciosos con soltura y primor. Los movimientos combinados entre centenares de niñas son muy difíciles, y sin embargo, las figuras más caprichosas eran presentadas por [illegible] niñas de bellos rostros y cuerpos encan[illegible] Recordé entre ellas a las niñas de [illegible]guerra [illegible] desde del primer día; [illegible] bailaban bailes [illegible] perfectament[illegible] lo más [illegible]r" pide [illegible] de europea [illegible] [illegible]americana ha [illegible] ni afecta[illegible] Sonríe y encanta; [illegible] natural como el per[illegible] canto en el ave. No [illegible] mujeres y su sensi-

sión y es caritativa hasta el extremo: es buena, bella e inteligente. No he visto nunca ojos más expresivos y más inteligentes que los de estas mujeres, jóvenes o de edad avanzada."

He aquí cómo juzga al creador de las fiestas minervales y al que con tanto tesón y constancia ha laborado siempre en pro de la noble causa de la Instrucción Pública:

"Pero hubo esta tarde una cosa que no debo callar. Lejos de eso, quizá, la nota culminante de estos apuntes. Vi esa tarde al Presidente. Conocí personalmente y de cerca a Estrada Cabrera.

"Esa tarde acudió personalmente a repartirles los premios a los alumnos, a los jóvenes vencedores de los Clubs deportivos, a inaugurar los trabajos del nuevo mapa grícola de que he hablado. Y estaba entre todo el pueblo, rodeado de multitudes en donde sí estaban los caballeros y las damas de la más alta clase también había muchedumbres de obreros y de pueblo.

"Es un hombre como de cincuenta y cinco años, aunque el trabajo continuo le da apariencia de alguna más edad. Su cabeza empieza a cubrirse de canas. Una estatura regular. Camina siempre erguido. La cabeza descansa sobre un robusto cuello, y su rostro es el de un extraordinario tipo tropical que en vez de amenguado por la fuerza del clima parece lleno de toda la vida y potencia de la tierra. Lo que en él hay de más notable son los rasgos de la mirada y la frente. En las angulaciones se comprende oculto todo un mundo de reflexiones, de experiencias y de ideales, bellos como el Templo de Minerva. Es una cabeza que no se olvida fácilmente. Si yo fuera pintor podría trazarla ahora sobre un cuadro, seguro de no equivocarme en una línea.

"Este grande hombre desde niño fué extraordinario, según los datos que figuran en las biografías que de él leí. De Abogado, ocupó altos puestos en la magistratura. Llegó al Poder después de haber sido muchos años Secretario del Gobierno y cuando pensaba dedicarse a la vida menos agitada de su profesión. La Ley Fundamental de la República lo llamó a ocupar la Presidencia como Designado, que es el nombre que en este país se da al Vice-Presidente. Bajo su Gobierno se han concluido muchas millas de ferrocarril, el doble de las que se habían construido en todas las Administraciones anteriores. Como profesa una verdadera pasión por la educación pública, hoy funcionan en Guatemala cerca de dos mil escuelas, es decir una escuela por cada mil habitantes, lo que creo apenas será igualado por la República Argentina, la más próspera de las naciones sud-americanas. El Presidente ha hecho los Códigos de Agricultura y Minería, de Correos y Telégrafos, y una legislación obrera muy hábil, que equilibra los derechos de patrones y trabajadores, velando por los intereses de éstos. Se habla mucho de la moneda actual, pero la verdad es que, según pude cerciorarme por mí mismo, gracias a esta moneda este país es de los que menos han sufrido en el mundo a causa de la guerra. La moneda acude a todas las necesidades del país, perfectamente garantizada por Bancos que tienen muchos bienes en sus carteras y por el Gobierno que respalda a los Bancos. Cuanto oí y vi da idea de que en Guatemala son imposibles escenas como las mismas que acabo de ver en la Argentina y en otras tantas partes, de millares de obreros que mendigan y de millares de gentes que acuden para

NOTAS NECROLOGICAS

Nuestro muy estimado colega el "Diario de Centro-América" ha deplorado y con él la prensa centroamericana la defunción recientemente ocurrida en Londres del señor don Marco J. Kelly fundador del citado diario que fué el primero que vió la luz pública en el itsmo centro-americano. Fué el señor Kelly hombre de excepcionales aptitudes organizadoras y de incansable tesón para el trabajo. Vino a este país hace muchos años y en él dejó gratísimos recuerdos y puede decirse que también un monumento que consagrará su gloria: este monumento es el "Diario de Centro-América," decano de la prensa centroamericana, pues antes de su fundación por el señor Kelly no se editaba ningún periódico diario en las repúblicas de Centro-América. En la urbe londinense ha recibido la visitación de la muerte este hombre enérgico y activo que tan bien había sabido aprovechar su vida dándola además de al citado Diario a otras empresas y a varias organizaciones financieras. **"La Actualidad"** envía sus más sinceras expresiones de condolencia a la familia del señor Kelly algunos de cuyos miembros residen en Guatemala, y al "Diario de Centro-América" con motivo de la muerte de su fundador, para quien ha tenido frases de honda simpatía y gratísimo recuerdo.

Don León Yela.—La muerte llevóse también a este honrado ciudadano y buen amigo que tan apreciado era en la sociedad por su carácter y virtudes y que hizo de la familia un culto y del trabajo una religión. Hoy lo lloran inconsolables aquellos a quien tanto amó en su vida y para ellos va nuestro respetuoso saludo de simpatía en estas horas dolorosas.

Don Carlos B. Pullin. — Profundamente conmovida ha sido la sociedad guatemalteca con el fallecimiento del honorable caballero don Carlos B. Pullin, Gerente del Banco Internacional. Una rápida enfermedad llevóse al sepulcro al señor Pullin, cuando todavía parecía lleno de vida y energías. Su sepelio con numeroso acompañamiento tuvo lugar el día 25 del mes de diciembre pasado. El edificio donde está establecido el Banco Internacional ostentaba severas colgaduras negras. Enviamos nuestro más sentido pésame a la familia del señor Pullin y muy especialmente a nuestros apreciados amigos el señor don Manuel Moreno y doña Adelina Pullin de Moreno.



SEÑOR DON CARLOS B. PULLIN



LA ODISEA DEL MESIAS MEVA

La Prensa de los Estados Unidos da cuenta de la prisión del ex-Cónsul Salomonson, (por otro nombre Meva), llevada a cabo por las tropas alemanas mientras el famoso Mesías cruzaba tranquilamente las líneas avanzadas franco-teutonas. Acusado de espionaje, fué juzgado por un Consejo de Guerra, que lo absolvió por unanimidad, limitándose a recomendar su expulsión del territorio germano.

Poco después, el Mesías fué apresado por un destacamento francés en el momento en que llegaba a un puesto avanzado y sermoneaba a los soldados de guardia, recomendándoles que abandonasen sus armas y abrazasen a sus hermanos de allende el Rhin. Llevado al Cuartel General, fué fácilmente identificado y escoltado hasta la frontera suiza.

La situación comenzaba a ser embarazosa para Meva, cuyos entusiasmos pacifistas le impedían permanecer en parte alguna. Afortunadamente, el Gobierno holandés se declaró dispuesto a dejar regresar a su Patria al incansable Mesías, y después de laboriosas negociaciones con las autoridades alemanas, Meva fué trasladado a Amsterdam, prohibiéndosele en absoluto salir de la ciudad.

A las cuarenta y ocho horas lo detenía la guardia fronteriza en los límites de Bélgica. Regresado a Amsterdam, fué encerrado en un Asilo de Dementes, donde no cesó de predicar y de lanzar profecías. Lo único que reclama es que se le deje "vivir como Mesías y no se le impongan las costumbres de los "que no creen"....

En sus **"Confesiones Literarias,"** Soiza Reilly dedicó un interesante artículo al ex-Cónsul convertido en Mesías, y como asunto de actualidad lo ofrecemos a nuestros lectores:

"La aparición de un Mesías

"Los esclavos necesitan el ardor de los látigos. Los poetas necesitan el hambre. Las mujeres necesitan los celos.... Así también los pueblos, sumisos como [illegible] poetas y dé[illegible] sitan que [illegible] sueños un [illegible] raudos auto[illegible] no sola[illegible] amor de las [illegible] también a prosigue conver[illegible] en las almas un divin[illegible] Se sufre la deliciosa [illegible]

[illegible] ciega. Fe loca. Fe cruel.... Fe por un montón de barro. Fe por un astro. Fe por las nubes. Los sabios, cargados de una enorme sabiduría de niños, van por los senderos, cavilando. ¿Qué bombas de dinamita estallarán en la obscuridad de sus espíritus? ¿Qué piensan? Piensan que en veinte siglos de perenne ilusión, los hombres no han hecho otra cosa que [illegible] las creencias. Desnudar a Juan para vestir a Pedro....

"Por eso Europa, siempre sentimental y siempre soñad[illegible] visto con placer el a[illegible] Mesías. Jesucristo [illegible] tos, era [illegible] su [illegible] costas a[illegible]

---

sus más urgentes necesidades a los Bancos, llenos de millones, y sin embargo, sordos a los ruegos del pobre. Por lo demás, sé positivamente que Estrada Cabrera ha llegado a comprender y estudiar el problema financiero de su país de una manera metódica, científica, con puntos de vista que sólo son posibles al que, como él, está colocado a tal altura. Asimismo sé que tiene ya resuelto el plan que más ha de satisfacer los intereses opuestos que crea una cuestión tan compleja."

que no tiene Cristo.... Tal es la ciudad santa que pronostica Meva....

****

"¿Quién es Meva?

"Las calles de Roma, santas y católicas, hospedan actualmente a este Mesías. Con sus largas melenas y sus ojos llenos de cordero pascual, este flamante profesor de fe, peregrina por Roma. ¿No es una blasfemia? Con la melancolía de su voz y con la extraña verdad de sus martirios, vive en Roma proclamando la llegada de un Dios y anunciando el derrumbe de la iglesia del Papa. Usa un grueso sayal sobre las carnes desnudas. En los pies, sandalias. En las manos, un libro. En los labios, sentencias. En el alma, lleva siempre la fe.... Yo lo he visto de cerca. Lo he traído a mi casa. Lo he sentado a mi mesa.... He querido bajar al fondo de su alma visionaria para ver lo que él ve. He paseado a su lado por las calles de Roma. Lo he seguido en sus giras. Y siempre he visto que la misma fe emana de sus frases y que la misma fe irradia en sus visiones....

"Gabriel d'Annunzio, que sigue analizando los fantasmas del espíritu, lo ha tenido en su taller de Florencia. Él, como yo, ha intentado investigar de cerca el alma del Mesías. Ha oído sus límpidos sermones. Sermones de una locura triste. Pero de una tristeza tan hermosa, que embellece lo horrible. Gabriel se ha entusiasmado. Y como fino artista, su alma de poeta ha cantado con estrellas, una canción a Meva.... Y ved algo más raro. Hasta Tolstoi, el oso blanco, que como ya está viejo se acuerda a menudo de Dios, quiso escuchar sus creencias. No lo entendió, sin duda. Pero le dió un abrazo. Y, en seguida, le dijo:

—"**Sigue tu senda, hermano.**

"Y desde entonces, Meva sigue a través del mundo por un camino de espinas y paciencias que nunca tendrá fin. Sigue andando. Andando. Sigue andando y andando. Con los ojos abiertos. Lleno de ilusión. Con el cerebro altivo. Fresco de candores.... Ha recorrido Europa, y en el mes de enero se embarcará en Génova con destino a América. Va a Buenos Aires.... Allí lo oiréis predicar. Lleva esa idea. En las plazas, en los pueblos, en los balcones de los diarios, en el campo, en los palacios y en los ranchos piensa pronosticar el triunfo de su religión, sin temor a las burlas del compadrito y sin miedo al chicote de Moreira.... Se lo he prevenido. Justo es, pues, que os anticipe noticia[illegible] este apóstol que predica una [illegible] en [illegible]. ¿Locura he dicho? [illegible] politi[illegible]. Debí decir con[illegible] [illegible]? Repetiré alg[illegible] que han estado [illegible] [illegible]des alem[illegible] [illegible]ina[illegible]

"forman la palabra **eva'** que es el "primer concepto de la materni-"dad... Yo no anuncio al mundo el "triunfo de ningún espíritu celeste "ni infernal. El dios único que ilu-"mina mis pasos y en nombre del "cual yo predico en la tierra, es la "Madre Divina de todos los hom-"bres: la Naturaleza. Hay que vol-"ver a la Naturaleza. Los templos "de mi religión no se hacen con pie-"dras. Se hacen con algo más sen-"sitivo, más bello, más viviente. Se "hacen con árboles y se llaman bos-"ques.... Los hombres, para ser "felices, para beber en la vida el "dulce trago que los hace dichosos, "deben dejar por siempre las ciuda-"des y correr a los bosques, a las "tierras vírgenes. Deben vivir des-"nudos. Deben comer hierbas y "vivir en santa paz con sus seme-"jantes, los buenos animales.... La "carne y la sal, el vino y los vesti-"dos pesan mucho sobre nuestras "almas. Seamos salvajes y seremos "gloriosos. Sí, hermanos. Seamos "salvajes, como los leones, como los "bueyes...."

****

"No sé si comprendéis claramente las teorías de este pontífice de la vida natural. Pero es muy fácil. Su religión consiste en el desprecio de la carne, de la sal, de los vestidos y del vino.... En cuanto a la carne y a la sal, oh.... ¡Pero en cuanto al vino! Un pueblo que nunca beba, jamás tendrá un artista. Un pueblo que no lleve en la sangre gotas de vino rojo, jamás tendrá ideas propias.... Yo se lo he dicho. Pero el Mesías, como Zarathustra, no oye jamás las razones ajenas. Es Mesías. Y basta.

"Por lo demás, el régimen de existencia que este hombre se ha impuesto, es de una originalidad que me confunde. Se baña con sol. Vive en una carpa. Se acuesta desnudo, tanto en el verano como en el invierno. Come solamente hierbas, sin sal. La carne es un delito. Bebe agua. El vino es sacrilegio.... Y sin embargo, su robustez es admirable. Sus músculos son de luchador. Su tórax es hercúleo. Algo, sin duda, de sobrenatural hay bajo su epidermis. Lombroso lo ha examinado. Pero como frenólogo. No como artista. Ha estudiado su cráneo. En él encuentra una gran deformación mental. Y observa que tiene muy desarrollado el sitio del amor al arte.... ¿[illegible]tonces, este casto Mesías, no será un gran artista de aquellos que pronosticaba Zarathustra? ¿No será uno de esos hombres superiores, artistas esperados, cuya gran obra de arte consistirá en no hacer nada? ¿Acaso nuestras buenas hermanitas, las bestias de los bosques, no estarán aguardando que les cantemos bucólicas canciones bajo la belleza de los montes floridos?

[illegible] guerra [illegible] [illegible] perfe[illegible] [illegible]re de Meva es [illegible]r" pid[illegible] [illegible] nacido en [illegible] francés. Fué [illegible] Allí su [illegible] del Espíritu [illegible] obligó a deja[illegible] [illegible] para cruzar el [illegible] como Jesús, la nueva

religión. Se dejó crecer las rubias barbas y la melena de pintor antiguo, para no contrariar la obra de la Naturaleza. Porque para Meva, afeitarse es también un delito. Según su religión, el hombre es un animal inteligente, pero que no tiene derecho para modificarse. Si se nace jiboso, no hay qué cortarse la joroba. Vivir la vida libre. Nada más.

"Meva, que escribe con exquisita sutileza apostólica, ha publicado un libro. A no ser por la religión de que están impregnados sus versículos, diríase que es un libro de teología escrito por algún viejo sabio corrompido por el amor divino....

"Como buen Mesías, la predicación de Meva se dirige casi siempre a los niños. Porque dice:

—"Es difícil enderezar los árbo-"les torcidos. Los hombres madu-"ros ya no "quieren dejar la dulzu-"ra tibia de sus cobijas, para dor-"mir al aire libre, en el seno amoro-"roso de nuestra bella Madre Na-"turaleza. Pero, vosotros, niños, "que traéis a la vida sangre fresca; "vosotros, jóvenes que tenéis el ce-"rebro pronto para la siembra, vos-"otros, corazones de abril, escuchad "mis palabras, que son sagradas "porque yo soy **El Tanto Tiempo "Esperado.** Yo soy Meva. Amad-"me, niños míos. Traed a mi tem-"plo, al templo de los bosques, vues-"tras almas purísimas. Acompañad-"me. Id siempre conmigo detrás de "las estrellas. No hay más Dios "que la salud. Y la salud, como sa-"béis, es la belleza.... ¡Niños, ni-"ños, traedme vuestras almas para "ofrecerlas a la Naturaleza! Dejad "que la turba se ría y se mofe. ¡Qué "importa! Yo soy Meva, fin y prin-"cipio de todas las cosas. Yo soy el "super-hombre. ¿Digo super-hom-"bre? No. Me equivoco. Yo soy "el demi-dios. ¿Demi-dios? No "Tampoco. Yo soy Dios. Incli-"náos. ¡Y traedme, para la Natu-"raleza, vuestras almas, ardiendo, "cual si fueran cirios!.... ¡Yo soy "Meva!"

****

"En realidad, algo de misterioso flota sobre la inteligencia de este hombre. No es un sér vulgar. Su lenguaje, dulce, melodioso, infunde respeto. Yo he sentido menos devoción ante otros sabios de collar patentado. Estos hombres originales, que usan largas melenas y que están convencidos de su propio ensueño, son hombres de talento. Pero el talento con rendijas. Por allí se les va la luz y la equidad. Oigámosles con la dulce buena fe de los árboles, que escuchan tranquilamente la canción de los pájaros. No les llaméis locos. Pensad que a veces la [illegible] [illegible]ayen ellos. Ellos creen. Y la [illegible] suele delirar sobre el alma de los que en [illegible] creen.

"Meva, en América, no será una anomalía. Esos pueblos nuevos no tienen la tradición del prejuicio extranjero. Allí, el único Dios de nuestros abuelos, los ilustres [illegible], fué la Naturaleza. Acaso Meva sea más americano que europeo.

Juan José de Soiza REILLY."

AÑO NUEVO

Llega de nuevo el primero de enero. La crédula humanidad vuelve a hacer lo que siempre ha hecho: esperar y temer. Los optimistas esperan que el año nuevo, el 1917 traiga lo que ninguno de los años ha traído: la felicidad completa, la ausencia del dolor, el reinado de la dicha. Los pesimistas temen que el viajero que llega traiga consigo pesares nuevos, sufrimientos intensos, dolores muy hondos. La balanza humana se inclina hacia el lado de los optimistas. En el corazón de los hombres el reinado del hada azul de la ilusión es siempre muy largo, tan largo como la vida. Todos prefieren esperar a temer, todos quieren ver en lontananza el oasis florecido, el arco-iris brillante, las rosas de **color de rosa** alfombrando el sendero. De allí, de ese deseo general de bienandanzas, de ese anhelo humano de felicidad, han nacido **los años nuevos.** Cada doce meses los hombres sienten la necesidad de decir: mañana seremos todos felices: El desparecimiento de un año y el advenimiento de otro nos van a traer la manzana de oro de la dicha. Y obedeciendo a este deseo, impulsados por esta necesidad, sugestionados por esta mentira, hechizados por esta ilusión, los hombres al dar las doce de la noche del día 31 de diciembre anualmente se estrechan las manos y profieren la frase, la sacramental frase que jamás deja de escucharse esa noche: **Feliz año nuevo.** La espuma del champagne bautiza al recién nacido y todo es bullicio y alegría cuando suena esa hora mágica en la que se cree ver hundirse en el pasado al año viejo con todas sus desdichas y surgir en el plano del presente al año nuevo con todas sus felicidades. Y así la comedia, la vieja comedia de los años nuevos se viene representando por todas las generaciones y la engañosa ficción se alza anualmente ante todos los ojos, y la dorada copa es llevada a todos los labios, y todos los corazones palpitan anhelantes al sonar la hora, la hora de las doce de la noche, arbitrariamente fijada como la del cambio del año, cuando éste no termina en realidad sino al sonar la campanada de la una de la madrugada, como el siglo pasado no terminó el 31 de diciembre de 1899, sino el 31 de diciembre de 1900, porque, aunque el Kaiser lo quiso entonces, no hay ni horas ni años **ceros** y la decena abarca totalmente al 10 y la docena incluye necesariamente al 12, y la centena contiene infaliblemente al 100 y el millar y el millón no son ni millar ni millón mientras sin menoscabo de la más insignificante parte no suman completamente 1,000 ó.... 1.000,000.

En el año nuevo, pues, para que mentira resulte todo, así lo de la novedad del año, como lo de la felicidad que éste nos puede traer, es falsa hasta la hora buscada para decir: **Feliz Año Nuevo.**

Empero, lector y aunque mentira sea lo que la felicidad que traer pueda el año nuevo, siempre es bella esta mentira, siempre es grata esta ficción. La vida sería imposible de vivirse si ante los ojos de los humanos se extendiese tan solo el desierto de la realidad. Poblemos ese desierto de flores de ilusión y pájaros de ensueño. Creamos que el año viejo que se va, llévase consigo todos los dolores y el año nuevo que comienza consigo trae todas las alegrías. Creamos que si el 1916 fué el año de la guerra el 1917 a ser va el año de la paz. Creámoslo todo, soñémoslo todo. Elevemos un altar en nuestro corazón a la Esperanza. Pongamos sobre nuestros ojos el blanco velo de la Fe y veamos en el 1917 que se acerca un mago pródigo en ricos dones y espléndidas promesas. Contemplémosle, con ojos de niños, como un buen Saint Claus que trae a los hombres en doradas cajas los bombones de la dicha, los presentes del amor, las bienandanzas de la vida. Soñemos que se detiene delante de nuestra entre-abierta ventana para depositar dentro de las botas allí dejadas por la ilusión y la esperanza, honores y placeres. Aceptemos la fábula de que el año 1916 es un viejo que se aleja hacia la sombra del pasado llevando sobre sus hombros una carga de infortunios y que el 1917 es un niño recién nacido que sonríe feliz en la cuna, y alegres y confiados, digamos en esta noche del 31 de diciembre, la dulce promesa, la consoladora profecía:

FELIZ AÑO NUEVO.

EL TEATRO DE LOS NIÑOS

Benavente ha ideado un teatro de los niños, subrayado sin duda para las niñeras y los ayos sin graduación; pero el mejor teatro de los niños—lo han dicho ya otros Benaventes—es, sin duda ninguna, el campo. Es dudoso que los pequeñuelos puedan sacar alguna utilidad de un encierro en lugares malsanos, en que lo primero que falta es oxígeno y lo segundo sano candor, ese oxígeno de las primeras auroras que tan pronto se acaba.

Esto en lo que se refiere a los niños pequeños; los niños grandes tienen ya su teatro — todo el teatro —, porque el arte dramático es algo infantil. De Guignol a Shakespeare no hay más que media vuelta de atornillador, y es ya menester mucha buena fe por parte del público para sentir la emoción estática ante bosques de trapo, casas de cartulina, héroes a quienes hemos convidado a **vermouth** y conflictos que ya de antemano sabemos que habrán de acabar en nonada. Unicamente el autor de **Los intereses creados,** Bernad Shaw y tal vez D'Annunzio, son capaces de convencer con su arte exquisito la anticipada desilusión de los públicos, harto observadores de la realidad para dejarse subyugar por sus espejismos artificiosos.

Georgette Leblanc lo ha comprendido y ha buscado recientemente un consorcio asombroso de la realidad y del arte, ofreciendo a unos cuantos dichosos amigos una representación pasmosa de **Macbeth** en el castillo de Mæterlinck, en Saint-Vaudrille. Un verdadero bos[illegible] a oído [illegible] augurar la d[illegible] caudillo; [illegible] de angosturas [illegible] a quie[illegible] dar la corona [illegible] no sola[illegible] losas ensangre[illegible] sino también a [illegible] de las antorchas ha [illegible] las negras siluetas de[illegible] El salón del banque[illegible] con los viejos tapices, de los cuales ha parecido destacarse la sombra fatídica de Banquo. Aun la selva ha parecido avanzar a la luz de la luna para cumplir el pavoroso y lúgubre vaticinio. Los espectadores han sentido erizarse sus cabellos y correr por su frente el sudor. Pero allí, que se sepa, no había niños. Era demasiado temprano para marchitar con el horror de la vida el sueño azulado de su esperanza.

¿Qué ofrecemos a los niños en el escenario? ¿Pasiones? Su comprensión temprana puede serles mortal. ¿Maravillas? De lo maravilloso padecemos, de lo sobrenatural, de lo que nos aleja del ritmo sereno de la vida, de lo dislocado y lo falso. Tay vez nada ha hecho tanto daño a la niñez como Aladino, el gato con botas y [illegible]s fábulas con moraleja. ¿Queremo[illegible] [illegible]esentarles la magnificencia de [illegible]aturaleza en su plenitud? [illegible]osles desde luego al aire libre [illegible] allí sobra el libro y la música; [illegible]obran también los actores, [illegible]n ser los mismos niños, con [illegible]e espontaneidad.

Desgraciadamente, ya [illegible]imiemos círculos y ateneos infantile[illegible] batallones escolares, y pequeño[illegible] [illegible]nastas, y diminutos congregantes [illegible] pianistas, y recitadores prodigiosos. Lo que no tenemos son niños que jueguen y rían. Esto se va acabando, gracias a la m[illegible] [illegible]idad, que pide a [illegible] demasia[illegible] [illegible] su [illegible] costas am[illegible] su [illegible] la [illegible]

PROFESION.. ELEGANTE

El reclamo, como la moda, tiene sus dioses y sus víctimas; pero a veces los dioses lloran y las víctimas crean. Si queréis convenceros de ello, tomad una revista en las manos y deteneos en la última página.

Después de admirar la llamada crónica gráfica de los sucesos más recientes y las más o menos estultas fisonomías de las celebridades en boga, hallaréis el retrato de una mujer. Es siempre alta y de porte altivo y señorial; tiene quince años—la edad de Julieta—, o a lo sumo, veinte—la de Desdémona. — Muéstrase invariablemente cubierta de sedas, terciopelos y blondas; a las veces encuadran su busto collares espléndidos, arracadas magníficas e inmaculadas pieles; su cabeza se toca con sombreros maravillosos, diamantes golcóndeos y plumas de cisne o de marabú.

Y es fría, hierática; a sus labios asoma el rictus del despecho o la mueca heladora del desdén. Sabe que es sólo un figurín, y que su rostro, su expresión, su mirada, nada significan en la exhibición de sus joyas o su indumentaria. Una vez obtenido el cliché, se despojará de sus fugaces magnificencias y volverá a ser la obrera miserable y obscura, a cuyo paso no se dignará volver la cabeza ninguno de los suscriptores de la revista, y aun menos ninguna de las abonadas al **Magazine.**

Alcibíades, precursor del reclamo, hubo de cortar a su perro la cola para llamar la atención de las gentes; la moda hace más: arranca su personalidad a los seres humanos; el hombre-farol, la mujer-sándwich y la obrera-percha o maniquí, son de ello irrecusables testigos. De ellos la menos infeliz es, sin duda, la gran señora del anuncio, que, durante unos cuantos minutos, puede sentir la embriaguez suprema de la opulencia y la majestad.

Pero un día la obrera infeliz será vieja; vieja como esa pobre ochentona del Petit Parc de Vincennes, que desfallecida, hambrienta, moribunda en su antro miserable, rodeada de perros famélicos, mal cubierta de trapos hediondos y recogida por la policía, aun ha tenido un resto de orgullo para decir a los pilletes que la acuciaban que había sido "la amiga del emperador." La mujer figurín no tendrá la suerte de Julia Mouton; no ha sido la amiga de nadie, ni aun siquiera mujer; ha sido sencillamente un equipo.

Y al ver sus retratos, los jóvenes de las generaciones futuras no dirán, como nosotros ante la imagen de la **Gioconda:** "¡Oh, sabia mujer, de sonrisa enigmática!," sino que dirán sencillamente, entre una sonrisa y un bostezo: "¡Qué trajes tan ridículos usaban nuestras respetables abuelas!"

LA SULAMITA

Son muchos los niños que mueren; son muchas las cajas blancas que pasan cubiertas de flores: flores mus[illegible] amarillentas, congeladas por el s[illegible] del cierzo invernal.

[illegible] temprano, cuando el sol apena[illegible]sgado las nieblas en la orilla de[illegible] iben camino arriba los silenci[illegible]... pesados cortejos. Allí va [illegible] anza frustrada, tal vez una [illegible] chita.

[illegible] en [illegible]s pálidas, traslucientes, en que [illegible] rando que rodea es cristalino, en que [illegible] de despertar la tierra bajo una [illegible] atesca cúpula de esmeril.

Allá arriba han llevado a una adolescente; han colocado el ataúd descubierto sobre una tarima taladrada por la carcoma y la mostrado en su seno [illegible] nes polit[illegible], las manos cer[illegible] [illegible] ndida veste pleg[illegible] que han estado [illegible] subli-me[illegible] des alen[illegible] [illegible] inv[illegible]

amor mío, salta como tierno cervato; ven conmigo al bosque de los aromas!"

Y abriría para contestar su boca encendida como flor de granado, y mostraría sus dientes parejos y blancos como hato de trasquilados recentales.

Y una mano pondría en su cuello la garg[illegible]ntilla de oro taraceada de filigranas argénteas, y se erguiría, bella y gentil, versículo vivo de profeta, fuente de los huertos, pozo de aguas vivas, los cabellos blondos y luengos como dorados renuevos de palmas.

Ahora dormía, dormía para siempre, como joya perdida en el peñascal. Tal vez por alguna iniquidad que llevó la miseria a su nido, como lleva a la selva su codicia el halcón.

Y ha vuelto al cortijo, camino adelante, bajo el dosel esmerilado, azota[illegible] [illegible] guerra [illegible] frigidez del cierzo, con el [illegible] abatimientos [illegible] perl[illegible] [illegible] r" pide [illegible] [illegible] en [illegible] cielos ha vi-[illegible] rma, quema, lento, [illegible] [illegible] tra un psalmo [illegible] del amor y la muerte.

Antonio ZOZAYA.

* * * *

Una pobre mujer fué a quejarse al alcalde de un pueblo, de las palizas con que su marido la obsequiaba diariamente.

—No hay que hacerla caso, replicó el marido, pues si alguna vez la sacudo es con **mi pañuelo.**

—Pero es de advertir, señor alcalde, exclamó la mujer, que mi marido acostumbra a sonarse con los dedos.

* * * *

El esposo de Colasa
es un marido ejemplar,
pero ejemplar, por lo malo;
es un borracho, un truhán
y ha perdido haciendo el burro
una suma regular.

Por eso su pobre esposa
me decía yer:—¡Ay Juan
las cosas de mi marido
(se lo digo de verdad),
me han llegado a lo más hondo....
que se puede usted pensar!....

* * * *

Un alcalde de barrio, tratando de adular a un concejal:

—Usted tiene mucho talento y llegará pronto a ministro.

—No, hombre; no tengo méritos para ello.

—¿Cómo que no? Otros más brutos que usted lo han sido.

* * * *

Un fraile franciscano había predicado un sermón de dos horas, y cuando estaba todo el mundo cansado esperando que concluyese, dijo con mucha gravedad:

—Voy a acabar con tres lugares que me faltan.

—Padre, ponga cuatro, — dijo uno levantándose, — porque yo dejo éste.

* * * *

Un aragonés leyó
que en cierto circo taurino,
dos orejas concedieron
a un matador de novillos:
y como le preguntara
otro baturro al oirlo
—Maño ¿y **pá** que las querrá?—
él al punto así le dijo:
—¡**Pá** que las ha de querer!
¡**Pa** tener mejor oído!

* * * *

Una gran tempestad sorprendió en alta mar a un navío. El capitán mandó arrojar al agua los objetos que fuesen incómodos e inútiles.

Un español agarró a su mujer, y ya iba a rrojarla al mar, cuando le detuvo el capitán del buque, diciéndole:

—¿Qué va usted a hacer, hombre de Dios?

—Obedecer a usted, capitán; arrojar lo que más me incomoda, lo que me es mas inutil, mi mujer.

EFEMÉRIDES MUNDIALES

ANGLO-FRANCO-ALEMAN

Noviembre, 23.—Los despachos procedentes de Londres, anuncian otra batalla general aérea en el frente O., en la que los alemanes perdieron cinco aparatos y los ingleses uno. En los diques de Zeebrugge, varias bombas cayeron sobre los torpederos germanos.

Noviembre, 24.—Durante el combate aéreo que se efectuó en el frente Occidental, los datos que recibió hoy el gobierno británico muestran que los alemanes perdieron trece aeroplanos, y que tres aparatos ingleses han desaparecido. Los aviadores franceses tomaron parte en cuarenta combates parciales.

Noviembre, 25. — Los hidroplanos ingleses invaden Baviera, arrojando dos mil libras de explosivos sobre los talleres de fundición de Dillingen. En el viaje de regreso echaron a tierra un aeroplano alemán.

Noviembre, 26.—Sin sucesos dignos de mencionarse.

Noviembre, 27.—No hay actividad, salvo unos bombardeos de artillería y ataques infructuosos contra las trincheras.

Noviembre, 28.—Sin acontecimientos dignos de mención.

FRENTE RUMANO

Noviembre, 23.—El ejército rumano se retira al Valle Alt, 90 millas de Bucarest, dejando diez mil millas cuadradas en manos de los alemanes. Dícese que aumenta la defensa en la Dobrudja.

Noviembre, 24.—Las fuerzas germano-búlgaras cruzan el Danubio en varios puntos, y llegan a cincuenta millas de distancia de Bucarest. Los rumanos pierden Orsova, Turnu-Severin y toda la Valaquia.

Noviembre, 25.—Londres dice que von Falkenhayn derrota al ejército rumano en varios puntos del Valle Alt. Von Mackensen se acerca a Bucarest. Rumanía y Rusia admiten que los alemanes han pasado el Danubio.

Noviembre, 26.—Las tropas de von Mackensen atacan Alexandría, 47 millas de Bucarest, cuando el ejército rumano se retira de la ribera oriental del Alt. Romnie Valcea, a 100 millas de Bucarest, cae en poder de los alemanes. Cuando las fuerzas de Rumanía retroceden ante el empuje combinado de los ejércitos alemanes que se juntaron cerca del Alt, muchas aldeas quedan incendiadas.

Noviembre, 27.—En Valaquia ocurren nuevos desastres para los rumanos, quienes han perdido toda esperanza de paralizar el avance de los alemanes hacia Bucarest. Los ejércitos de Rumanía abandonan el Valle Alt; Alexandría cae en manos de las tropas invasoras, con grandes provisiones de granos. Igual suerte corrió la margen rumana del Danubio, desde Orsova casi hasta Giurgevo.

Noviembre, 28.—El gobierno rumano traslada su asiento de Bucarest a Jassy, cuando los alemanes se aproximan a la capital. Von Falkenhayn toma dos estaciones ferrocarrileras Giurgevo y Curtea de Anges. Los alemanes defienden un frente de 250 millas.

ACTIVIDADES EN GRECIA Y MACEDONIA

Noviembre, 23.—Las tropas aliadas avanzan al Norte de Monastir, y toman Dobromir, mientras los italianos marchan de Albania hacia Ochrida.

Grecia rehusa la demanda hecha por la Entente, de que entregara el reino heleno todas las municiones y depusiera todas las armas.

Noviembre, 24.—Las tropas griegas realistas rehusan abandonar Katerina, y el General Sarrail le notifica a Atenas que de no ordenar la evacuación inmediata de la plaza, se verá obligado a emplear su fuerza contra la capital.

Las tropas italianas del General Sarrail, avanzan al Occidente de Monastir, y llegan a Nijipole, a cinco millas de distancia, a pesar de los esfuerzos hechos para paralizar su marcha.

Noviembre, 25.—El gobierno provisional griego, encabezado por el ex-Ministro Venizelos, le declara la guerra a Alemania y Bulgaria.

Noviembre, 26.—Los italianos que operan al Sur de Servia, avanzan hacia Ternova, al NO. de Monastir, y llegan—según informes recibidos de Bulgaria—a las defensas exteriores de aquella ciudad.

Noviembre, 27. — Los franco-suavos y la infantería servia, toman la Colina 1,050, el punto más fuerte de los alemanes en el Cerna. Berlín declara que este ataque fué rechazado.

Noviembre, 28.—Grecia apela a los neutrales, declarando que el gobierno se ve cohibido por la Entente. El gobierno austro-húngaro también protesta contra la expulsión de los enviados de las Potencias Centrales de Grecia.

INFORMES GENERALES

Noviembre, 23.—El gabinete francés resuelve instituir un ministerio de [illegible] encabezado por José [illegible] sub-se[illegible] de la guerra.

Noviembre, [illegible] anuncia que [illegible] convenido en [illegible] a 20,000 personas [illegible], que [illegible] que el Primer [illegible] del [illegible] Vladimiro[illegible] [illegible] ciado, y que **Antonio** [illegible] es su sucesor. Se dice que el cambio se debe a un desacuerdo con la Duma.

Sir Hiram Maxim, famoso inventor, muere en Londres, a la edad de 76 años. Fué el creador del moderno cañón de tiro rápido y de otros pertrechos.

Noviembre, 25. — Londres informa que el 23 y el 24 de noviembre, una escuadra de buques de guerra alemana bombardearon la ciudad fortificada de Ramsgate. Después de hundir un barco de patrulla, que fué la única fuerza hostil que encontraron, los barcos alemanes regresaron a su puerto.

Berlín informa que los turcos han avanzado seis millas en un frente de cincuenta y seis millas, en la región Mush de Armenia.

Neratoff es nombrado ministro de relaciones exteriores de Rusia, en sustitución de Stürmer que tenía la cartera de relaciones y la de Primer Ministro.

Noviembre, 26. — Inés Mulholland Boissevain, famosa sufragista, muere en Los Angeles.

Noviembre, 27.—José Brooks, el artista que adaptó Ben Hur al drama, muere en Nueva York a consecuencias de una caída, y a la edad de 67 años.

Charles E. Hughes anuncia que continuará su práctica de abogado en Nueva York, con Bounds, Schurman & Dwight, la firma que abandonó en 1906 al ser nombrado Gobernador de Nueva York.

El **H-4**, del último tipo de submarinos encargados por el gobierno de los Estados Unidos, es echado al agua en Bridgport. Es el primero de nuevo tipo que se construye en esa ciudad.

Emil Verhaeren, notable poeta belga, muere en un accidente ocurrido en Ruan, a la edad de 61 años.

El gobierno inglés rehusa conceder salvo-conducto al Conde Tarnovosk von Tarnow, nuevo embajador de Austria ante los Estados Unidos. Se alega que muchos de los enviados de las Potencias Centrales se han excedido en el desempeño de su cargo.

Noviembre, 28.—Se pierden dos zeppelines alemanes, con sus tripulantes.

Berlín anuncia que más de 8,000 franceses deportados de Lila, han regresado a sus hogares.

Noviembre, 29.—El Doctor George E. Vincent, actual Presidente de la Universidad de Minnesota, quedará en sustitución de John D. Rockfeller, Jr., como Jefe del Instituto Rockfeller, desde el 15 del próximo mayo.

EL PROBLEMA DE LOS SUBMARINOS

Entre los problemas más importantes que se le presentan al Presidente Wilson, se halla el de los submarinos alemanes. Se recordará que de la larga correspondencia sostenida entre los Estados Unidos y Alemania (aunque el caso del "Lusitania" quedó indeciso), se llegó a un acuerdo por el que "no se hundirían los buques mercantes, sin previo aviso, y sin antes haber salvado a los pasajeros y tripulantes, excepto que el barco intentase escapar u ofrecer resistencia." En los primeros seis meses después de hecha la promesa, 22 buques mercantes de Inglaterra fueron torpedeados sin previo aviso, pereciendo 131 no-combatientes. El último buque de las listas suministradas por el Almirantazgo Británico, fué el "Marina," en el que seis americanos perdieron la vida el 28 de octubre. Desde esa fecha han ocurrido otras violaciones, siendo el caso más sobresaliente el del "Arabia," hundido sin previo aviso en aguas del Mediterráneo, el 6 de noviembre. Washington ha recabado datos del gobierno alemán acerca del torpedeo de los vapores americanos el "Columbian" y el "Lanao," y ahora se complica la situación al alegar Alemania que es preciso considerar los buques mercantes armados, como barcos de guerra.

En un despacho de la Prensa Asociada, leemos: "La actitud del gobierno americano es llana y terminante. Los buques no deben ser hundidos sin previo aviso, o sin haberse procurado los medios de salvar a los pasajeros que se hallan en alta mar o a gran distancia de la costa.

"Es probable que Alemania lance la idea de tomar en consideración los barcos armados, pero sus propuestas no serán aceptadas."

El gobierno imperial admite el hundimiento del "Arabia," pero insiste en afirmar que era un transporte armado de un cañón de quince centímetros, y que llevaba centenares de obreros y gran cantidad de material de guerra a Francia. El **"New York Evening Sun"** dice que esos argumentos de Alemania preparan el camino para lanzar en seguida la teoría de que un buque transportador de obreros civilistas o de municiones consignadas a un gobierno beligerante se halla en las mismas condiciones que un barco ocupado en llevar tropas al frente de combate.

"Según ese sistema, caso de que los neutrales se vieran obligados a aceptarlo, habría que prohibir que zarpase cualquier buque que se dirigiera a un puerto beligerante. Sería imposible fletar un buque para Liverpool o el Havre, sin que la consignación no favoreciera a los gobiernos aliados. Se-

tican su ... costas am[...]

DE WATE[...]

[...] la más exc[...] [...]lidas no [...]

[...] aquí ... Guatemala, ... y no sola[mente] ... sino también a ... [...]s neutrales. ... tolerado e[n] ... buque de ...

ría aun más difícil asegurarse de que todo pasajero se abstuviera de trabajar en favor de la causa de la Entente, conforme a su capacidad."

Pero según los alemanes ven la situación, el gobierno imperial lleva a cabo la campaña de submarinos de acuerdo con los preceptos del derecho internacional, y las fuerzas navales alemanas no están hundiendo buques neutrales **per se**, sino como medida defensiva contra el transporte de municiones y efectos de contrabando remitidos a los enemigos de las Potencias Centrales.

Y "como el armamento de varios buques ingless se ha empleado con fines ofensivos, cosa contraria a la declaración de la Gran Bretaña, por tanto ha puesto en peligro la vida de los tripulantes y pasajeros, y los buques armados no pueden considerarse como pacíficos barcos mercantes."

Comentando esta declaración, el **"Philadelphia Record"** dice: "Nuestro Gobierno ha reconocido el principio de que siempre que un buque use su armamento de defensa con fines ofensivos, ha perdido su carácter de buque mercante pacífico; pero ésto solo se aplica al barco individualmente. Nuestro Gobierno ha reconocido que de acuerdo con las leyes del derecho internacional, un buque de comercio puede llevar armas para su defensa propia. Nosotros no podemos admitir una modificación en el derecho internacional porque así lo piden una o varias naciones, en tiempo de guerra,—sin sacrificar nuestra neutralidad."

EL MUNDO ACORTA SUS RACIONES

Al principio de la guerra se dijo que las naciones europeas estaban luchando por ideales y principios que nuestros antepasados no conocieron ni comprendieron; pero a medida que la lucha ha avanzado, vemos que los ideales y principios se han ido olvidando, y que los beligerantes combaten por obtener alimento. Alemania, por ejemplo, según nos aseguran los periódicos americanos y europeos, está luchando por esa causa, y el hambre ha empezado a producir sus efectos en Polonia, Servia, Bélgica, Armenia, partes de Rusia y de Austria-Hungria. Pero también a Francia y a Inglaterra les amenaza ahora el mismo flagelo, y tienen que convenir de grado o por fuerza en disminuir sus raciones para poder continuar la lucha—como dicen —"hasta el fin."

No es de extrañar que las naciones beligerantes, con sus industrias y su agricultura más o menos pearalizadas, se vean en duras penas en lo que respecta a las provisiones de boca; pero también agreguemos a la lista de los países que acortan sus raciones, los de los neutrales que están experimentando las consecuencias de una guerra en la que no toman parte directa, y de la que no toman parte directa, y de la que sí reciben sus efectos directamente. Estados Unidos que ha venido siendo el país proveedor de las Potencias europeas, se encuentra ahora en crisis: la prosperidad es la causa de ella. La gran demanda de artículos ha aumentado los salarios, y el aumento de salarios ha elevado el precio de los artículos de primera necesidad. El obrero que antes no invertía mucho dinero en comida, ahora gasta liberalmente como un profesional; las exportaciones, por otra parte, reducen diaria-

mente la existencia de comestibles y bebidas, de tal manera que el incremento de la exportación que ha dado margen al aumento de paga de los obreros, constituye en resumen una causa de la ruina del país. A las dos causas anteriores agreguemos la de monopolios, ligas y demás corporaciones que se forman con el único fin de explotar al público, valiéndose de la necesidad que hay y de las circunstancias especialísimas para ejercer sus "manipulaciones criminales." Los diarios de los Estados Unidos han pedido a las autoridades que castiguen a los individuos que se reunen únicamente para extorcionar al público; sabemos que el aumento de precio producido por el incremento de la demanda, jamás habría elevado tanto la cotización a que se expenden los artículos de primera necesidad en el mercado.

Para salvar la situación se le propuso al Presidente Wilson que el gobierno decretara un embargo contra la exportación de efectos indispensables para el sostenimiento del pueblo americano. Hasta la fecha la solicitud no ha sido atendida. Recordemos que cuando se efectuaba la lucha electoral se inició la idea de poner embargo a las exportaciones de comestibles, y encontró el proyecto mayor acogida entre el elemento pro-germano del país, quizá en mayor escala que la dispensada a la paralización de los envíos de municiones a Europa.

El **"New York World,"** que es un vigoroso defensor de la administración del Presidente Wilson, nos asegura que el embango es un recurso que únicamente puede usarse en caso extremo, por ser dicho recurso una espada de dos filos, y que nadie puede prever las alarmantes consecuencias que produzca.

Inglaterra y Francia tendrá que aceptar el sistema de raciones que les ofrece Marte, y los Estados Unidos tendrán que acortar el consumo de provisiones, debido a su **actual prosperidad.**

UN LLAMAMIENTO A NORTE-AMERICA

La vigorosa campaña submarina que está efectuando Alemania, preocupa a los neutrales; Holanda, por ejemplo, opina que Norte-América debía ponerse a la cabeza de una liga de naciones, e insiste en asegurar que la política de los sumergibles no debe desarrollarse a expensas de los neutrales. En las columnas del **"Telegraaf"** de Amsterdam encontramos un artículo titulado **"Llamamiento a Norte-América,"** en el que hacen la siguiente pregunta: "¿Qué habría hecho el pueblo holandés, si lo que sucedió en Newport y en la costa american[illegible] hubiese ocurrido e[illegible] Ymuiden o [illegible] costa holandesa [illegible] El **"Telegr[illegible]** contesta que "al[illegible] y procede a ex[illegible]tar a Washington a que tome medidas que beneficien no solamente a los Estados Unidos sino también a [illegible] más Potencias neutral[illegible].

"¿Habría tolerado e[illegible] dés que un buque de [illegible]

de Holanda prestase su servicio, como dice un periódico de Nueva York, a fin de que un snubmarino se mantuviese dentro de los límites técnicos de una nota de gobierno, y se pusiese a recoger a los pasajeros y tripulantes de los barcos echados a pique por un sumergible? ¿Puede la nación americana tolerar semejante cosa? ¿Permite que su gobierno ponga objecciones a que los buques de guerra ingleses patrullen su[illegible]ás, y guarde silencio cuando l[illegible] [illegible]rinos alemanes practican su [illegible]a labor frente a las costas am[illegible]as? Es increíble, sin [illegible]e que así es."

DE WATE [illegible] la más [illegible] no [illegible] n r

[illegible]etió en la nota relativa [illegible]ue sus submarinos no [illegible]uques de pasajeros. El [illegible]n buque de pasajeros. [illegible]ó que los ocupantes [illegible]dasen [illegible]donad[illegible]

Venimos a torpedear barcos en aguas de tus costas." Y los buques neutrales vuelven a ser las víctimas. Nosotros no pasamos por éso. ¿Qué figura representará NorteAmérica ante los ojos de las generaciones contemporáneas futuras, si deja que se rían y se burlen de ella en Berlín y Hamburgo? Esa es cuestión que solo a Norte-América le corresponde; no obstante un barco de guerra americano fué testigo de cómo un gran buque de carga holandés, el "Blommersdijk," que pertenecía a la Línea Holandesa-América, que no tenía menor valor aquende que allende el Atlántico, fué hundido cerca del faro instalado sobre un bajío, frente a Nantucket...."

"Hablaremos con franqueza, con la misma sinceridad que tanto admiramos en los mejores hijos de Norte-América. Esa misma sinceridad exige que le digamos a los Estados Unidos: "La guerra submarina no puede continuar así más tiempo." Estamos cansados de ver repetidas veces que destruyen nuestros hermosos buques, y que en seguida nos obliguen a escuchar excusas y mentiras, o a lo mejor apologías.

"Noruega también ha declarado inequivocadamente que está harta de ello; que ha de cesar radicalmente; que es preciso hacer saber a Alemania que no se le permitirá continuar más tiempo sus errores—aunque hasta un niño comprende naturalmente que no lo son.—Para llegar a este fin, urge que las Potencias neutrales y marítimas se pongan de común acuerdo. Preguntamos: ¿no está obligada Norte-América por su pasado, por la memoria de sus más caros hijos, a tomar la iniciativa y la dirección en esa medida?"

Un Médico Podría Equivocarse—
Mas No Veintidós Mil

Sanatogen

CUANDO 22,000 facultativos, muchos de ellos de reputación universal, médicos de reyes y emperadores, directores de las clínicas y hospitales de más fama en el mundo, autoridades cuyos libros de texto se estudian en todas las escuelas de medicina del globo, expontáneamente escriben cartas firmadas con su propio puño y letra, ensalzando las inigualables propiedades del Sanatogen, estas cualidades deben admitirse sin disputa.

La afirmación combinada, unánime, de un tan gran número de médicos, no puede ponerse a duda, pues estas afirmaciones son el resultado de las más minuciosas investigaciones y observaciones en la práctica, al administrar el Sanatogen, con el mayor éxito, en casos de neurastenia, anemia, malaria, desórdenes gastro intestinales, durante las convalecencias y en todas las condiciones en que se debe combatir la debilidad general.

De venta en todas las farmacias

OBSEQUIO

Pídase un interesante folleto con importantes datos relativos a la conservación de la salud. Se envía gratis a todo el que lo solicite al agente en Guatemala
ALFREDO HERBRUGER - 12 Avenida Sur 11A, Guatemala

EL TÓNICO-NUTRITIVO QUE LA CIENCIA ALABA

Fabricantes: THE BAUER CHEMICAL COMPANY, 30 Irving Place, New York, E. U. A.

